



NASZA

INFORMATOR
RADY I URZĘDU
GMINY

Trójwiesi

www.istebna.eu

NR 8 (205) ROK XVIII Sierpień 2010 r. ISSN 1506-0470

Nakład 1200 egz. cena 1,50 (w tym 22% VAT)

67 Tour de Pologne



W środę, 4 sierpnia kolumna 67 Tour de Pologne przejechała drogami naszej gminy. Peleton od strony Żywca przyprowadziła trójka kolarzy uciekinierów, którzy jako pierwsi zdobyli premię górską na Ochodziej. Wiele emocji wzbudził przejazd całego zwartego peletonu, który trzymał się razem prawie przez cały etap.



Projekty inwestycyjne str. 5-8

Czasowe zamknięcie drogi powiatowej !!!

W związku z planowanym układaniem nawierzchni asfaltowej nastąpi czasowe zamknięcie drogi powiatowej nr 2643S w Istebnej.

Droga będzie zamknięta dla ruchu pojazdów w godzinach od 6.00 do 18.00. w następujących dniach:

1. **Od 16 do 19 sierpnia** (4 dni) na odcinku od Zlewni na Szarcach po Skrzyżowanie na Beskidzie na odcinku 1,1, km.
2. **Od 13 do 16 września** (4 dni) na odcinku od Restauracji Leśniczówka do Zlewni na Szarcach na odcinku 1,1, km.
3. **Od 27 do 28 września** (2 dni) na odcinku od skrzyżowania w centrum do Restauracji Leśniczówka na odcinku 230 mb.
4. **Od 1 do 2 października** (2 dni) wjazdy i połączenia z drogami gminnymi.

W wyżej wymienionych terminach autobusy PKS i WISPOL będą kursowały przez Krzyżową.

Samochody osobowe będą się mogły poruszać drogą powiatową jedynie na odcinkach nie zamkniętych.

Jeżeli harmonogram robót ulegnie zmianie informacja będzie opublikowana na stronie internetowej Urzędu Gminy Istebna www.ug.istebna.pl

Inżynier Budowy



Zaprzysiężenie Prezydenta RP

W dniu 6 sierpnia, Bronisław Komorowski złożył przysięgę prezydencką przed Zgromadzeniem Narodowym, tym samym objął formalnie urząd głowy państwa.

Jubileusz 80-lecia kościoła w Istebnej 1930-2010



str. 3

XVI Festyn Istebniański



„Kamanah Dabka” z Kamanah z Izraela

str. 18

Jubileusz 80-lecia kościoła w Istebnej 1930-2010



str. 3

XVI Festyn Istebniański



"Wierchy" z Milówki



„Başıskele Belediyesi” z Izmitu z Turcji



Zespół Inspiraciones Costarricenses” z San Jose z Kostaryki



„Svetozar Marković” z Kragujevaca z Serbii

str. 18

Wójt Gminy informuje

Apel do użytkowników gruntów !

Po raz kolejny zwracam się z prośbą o koszenie traw i nie-użytków. Nie skoszone trawy stają się siedliskiem nie tylko ślimaków czy gryzoni, ale coraz częściej i jadowitych żmii.

Nasiona nie skoszonych traw i chwastów przemieszczają się np. z wiatrem na sąsiednie działki co powoduje zachwaszczanie dobrze uprawianych działek i pól. Apel kieruję nie tylko do rolników, ale także do właścicieli działek budowlanych i użytkowników ziemi. Do Urzędu Gminy coraz częściej dzwonią mieszkańcy gminy z prośbą o interwencję w tej sprawie.

• Informujemy, że w każdy pierwszy i trzeci poniedziałek miesiąca w godzinach od 16.00 do 21.00 w Strażnicy OSP Istebna Centrum / II piętro/ można skorzystać z pomocy psychologicznej i psychoterapeutycznej w zakresie uzależnień.

Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Istebnej

SZKOLNE STYPENDIA SOCJALNE

Od 1 do 15 września 2010r. można składać w Urzędzie Gminy Istebna wnioski na szkolne stypendia socjalne.

Podstawą do udzielenia pomocy edukacyjnej nie jest jedynie zła sytuacja materialna ucznia wynikająca z niskiego dochodu na osobę (351zł), ale przede wszystkim istnienie określonych potrzeb edukacyjnych, które nie mogą zostać zaspokojone w związku ze złą sytuacją materialną rodziny.

Forma udzielanej pomocy polega na refundowaniu kosztów edukacyjnych poniesionych przez wnioskodawców.

Dodatkowe informacje UG Istebna - Leokadia Białożył - tel. 33 855 65 00, wew. 53.

Mitingi grupy AA „Nadzieja” odbywają się w każdy wtorek o godz. 18.00 w Strażnicy OSP Istebna Centrum / II piętro/. W ostatni wtorek miesiąca – mityng otwarty.

Podziękowanie - Składamy serdeczne podziękowania Strażakom, Sąsiadom, Rodzinie i Wszystkim, którzy brali udział w gaszeniu pożaru oraz usuwaniu jego skutków.

Wdzięczni Anna i Jerzy Zielińscy, Teresa Radzka Koniaków - Matyska

Podziękowanie - W imieniu rodziny zmarłego Łukasza Czeczora lat 27 z Koniakowa składamy wielkie podziękowania wszystkim ofiarodawcom za dar finansowy przeznaczony na częściowe pokrycie kosztów przywiezienia ciała ś.p. Łukasza z Francji oraz na godny pochówek zmarłego. Kwota, którą zebrano wyniosła 7 770,00zł.

Z wyrazami szacunku i podziękowania
Maria i Józef Brodowiec

Pani Krystynie Ruckiej Redaktorowi „Naszej Trójwsi”
serdeczne wyrazy współczucia i żalu

z powodu śmierci brata



śp. Jana Czyłoka

składają Wójt Gminy

i pracownicy Urzędu Gminy oraz Zespół Redakcyjny

śp. Jan był członkiem Zarządu Podokręgu Piłki Nożnej w Skoczowie.

Jubileusz 80 – lecia kościoła w Istebnej 1930 - 2010

Trochę historii

Życie ewangelików na terenie Beskidzkiej Trójwsi na wiele lat złączone było z Parafią w Nawsiu. W 1791 roku poświęcono Kościół w Nawsiu koło Jabłonkowa obejmujący swym terytorialnym zasięgiem również Istebną, Koniaków i Jaworzynkę. Taka sytuacja trwała, aż do 1920 roku, kiedy to przeprowadzona została granica pomiędzy Polską a Czechosłowacją i odłączyła od parafii nawiejskiej ewangelików z Trójwsi.



Ówczesny proboszcz w Nawsiu ks. Karol Krzywoń dobrze rozumiał trudną sytuację swoich parafian oddzielonych granicą państwową od kościoła nawiejskiego. Stał się gorliwym inicjatorem i organizatorem budowy kościoła w Istebnej, co miało umożliwić w przyszłości powstanie samodzielnej Parafii.

W 1924 roku założono cmentarz w Koniakowie i powołano komitet budowy kościoła w Istebnej. Gospodarz Jakub Śliwka z Istebnej ofiarował parcelę pod budowę kościoła. Wybrano projekt architekta Tadeusza Michejdy z Katowic, a przeprowadzenia budowy podjął się inż. Jerzy Grycz z Cieszyna.

Około 20 maja 1927 r. rozpoczęto kopanie fundamentów, a w niedzielę 7 sierpnia tegoż roku odbyła się uroczystość poświęcenia kamienia węgielnego. W niedzielę 3 sierpnia 1930 roku odbyło się poświęcenie kościoła w Istebnej. Aktu poświęcenia dokonał ks. biskup Juliusz Bursche z Warszawy.

Poseł Ewangelicki z 16 sierpnia 1930 roku tak opisywał to wydarzenie:

„Któż przed 15-tu jeszcze laty byłby pomyślał, że het, gdzieś „za górami, za lasami”, kędy istebniańscy mieszkają górale, stanie kościół ewangelicki, kiedy w czasach dawniejszych za rządów c. k. Rady kościelnej wiedeńskiej nie postarano się nawet o założenie stacji kaznodziejskiej dla tych trzech wiosek, rozłożonych na istebniańskich groniach? A przecie stało się! To, co może tliło się tylko jako skromne, nieśmiałe życzenie w piersi niektórego istebniańskiego górala, cicho wypowiedane nieraz podczas długich zimowych miesięcy, kiedy ani do Wisły, ani do Nawsia do kościoła na nabożeństwo przez zwały śnieżne dokopać się nie było można — to stało się rzeczywistością! Istebna ma swój kościół. Ta reszta tego dzielnego ludu ewangelickiego Istebnej i okolicy — bo dziś zaledwie 1/2 tego, co było dawniej — ta reszta otrzymała to, co ludzie w dolinach i na równinach od dawna posiadają. Długo nań czekali. Przez lata całe pielgrzymowali do odległych kościołów, do Cieszyna, Bystrzycy, Nawsia, aż wreszcie mogli u siebie sobie kościół zbudować. A kiedy zbudowali go, kiedy wszystko było gotowe, rozradował się lud w sercach swoich weselem bardzo wielkim i postanowił kościół swój uroczystie poświęcić dnia 3 sierpnia b. r. Ale nie było w nich Samolubstwa ani odrobinki;

dlatego też weselem i radością tego dnia nie chcieli tylko siebie nasycić, lecz rozstali do braci swej ewangelickiej w dolinach i na rozległych nizinach mieszkającej zaproszenie serdeczne i wezwanie: „Święto obchodźcie z weselem! Pójdźcie, abyście z nami w niem uczestniczyli!”

I przyjęto wezwanie i przyjęto zaproszenie. Dnia 3 sierpnia zważył się lud ewangelicki do Istebnej w takiej liczbie, jakiej jeszcze Istebna nie widziała. Już od wczesnego rana ciągnęły nieprzerwanym szeregiem furmanki, powozy, „drabiniaki”, auta wszelkiego rodzaju, rowery i gromady pieszych od Wisły i Jabłonkowa w stronę Istebnej. Trudno też w słowach dać wyraz tym uczuciom i nastrojom, w jakich się znajdował człowiek, gdy widział ten barwny korowód pielgrzymów, wszelkimi sposobami dążących na poświadczenie.

Sama uroczystość rozpoczęła się o godzinie 11. Z chaty p. Jakuba Śliwki, proboszcza zboru nawiejskiego, oraz ofiarodawcy parceli pod kościół, wyszli księża pastorowie z NPW. ks. biskupem dr. Burschem oraz ks. senjorem Kuliszem na czele w liczbie 14, oraz przedstawiciele władz i tamtejsi proboszczy, aby zająć miejsce na podniesieniu przed kościołem, skąd miał dokończyć NPW. ks. biskup Bursche poświęcenia dzwonów.

Po pieśni wstępnej przywitał zebranych duszpasterz miejscowy ks. Karol Krzywoń i w treściwym, krótkim przemówieniu przedstawił powody, dla których budowa kościoła w Istebnej okazała się koniecznością, przedstawił te trudności, które piętrzyły się przed budującymi tak nieraz groźnie, że się zdało, iż będzie trzeba zaniechać tych śmiałych zamiarów, ale wtedy zawsze Bóg w jakiś sposób i przez kogoś pomógł. Dlatego dziękując wszystkim, dziękował przede wszystkim Stwórcy dobremu za błogosławieństwo!

Po świetnie odśpiewanej pieśni przez chór Zrzesz. Zw. Ew. Mł. pod batutą p. kierownika J. Samca, zabrał głos NPW. ks. biskup dr. Jul. Bursche z Warszawy i przemówił na tekst słów z 13 rozdz. ew. Marka w. 1-ego: „A gdy on wychodził z kościoła, rzekł mu jeden z uczniów jego: Nauczycielu! patrz, jakie to kamienie, i jakie budowania?” W długim i budującym przemówieniu zaznaczył, że w dzisiejszych czasach budujemy kościoły jako jawne znaki naszej wiary pośród morza niewiary.

Obchody Jubileuszu

80 lat później, w pierwszą niedzielę sierpnia 2010 roku Ewangelicy z Trójwsi przeżywali radosne, dziękczynne nabożeństwo z okazji pięknego jubileuszu.

Przed godziną dziewiątą do kościoła przychodziło coraz więcej ludzi z różnych parafii, aby uczestniczyć w poranku ze Słowem Bożym. Zebrani mogli przeżyć chwile z muzyką, pieśnią i poezją. Wysłuchali Orkiestry Misyjnej z Wisły, pod batutą Rudolfa Kędziora, Chóru Gloria ze Skoczowa, pod dyr. Bolesława Nogi oraz Wiolety Bujok, naszej parafianki.

Nabożeństwo rozpoczęło się o godzinie 10.00 hejnałem z wieży kościelnej, po czym przy biciu dzwonów Rada Parafialna wprowadziła duchownych do kościoła. Miejscowy proboszcz, ks. Alfred Staniek przywitał wszystkich obecnych, z biskupami na czele. Wśród zaproszonych gości byli: NPW Biskup Kościoła ks. bp Jerzy Samiec, Biskup Diecezji Cieszyńskiej ks. bp Paweł Anweiler, Biskup Senior ks. bp Jan Szarek, ks. Marek Londzin, siostra Lidia Gotschalk z siostrami diakonisami, Dyrektor Konsystorza Ewa Śliwka, delegacje naszych partnerskich parafii z Weigersdorf, Istebne, Nawsie, Piosek. Władze samorządowe reprezentowane były przez Wójta

Gminy Danutę Rabin, która jest także kuratorem Parafii, Przewodniczącego i Wiceprzewodniczącego Rady Gminy Jana Gazurę i Józefa Poloka, Sołtysów naszych wsi i Sekretarza Gminy Teresę Łaszewską. Wśród gości byli także Redaktor Naczelny Naszej Trójwsi Krystyna Rucka, Dyrektor Gimnazjum Bogdan Ligocki.

W trakcie pierwszej pieśni Bp Samiec, Bp Anweiler oraz ks. Staniek wyszli z kościoła, **aby odsłonić tablicę upamiętniającą trzech synów istebniańskiej parafii: Józefa Łyska, poetę i żołnierza Legionów; Karola Śliwkę, oficera Wojska Polskiego, zamordowanego w Katyniu oraz Gustawa Heczko ps. „Skorpion”, cichociemnego, żołnierza Polski Podziemnej, kawalera orderu Virtuti Militari.**

List ap. Pawła do Filipian 3,7-11 stanowił podstawę kazania, które wygłosił NPW ks. bp Jerzy Samiec. Główną myśl kazania Biskupa można spointować słowami: kochaj Pana Jezusa, On powinien być dla ciebie Kimś najważniejszym.

Słowa te można odnieść do ojców naszej parafii, którzy z wielkiej miłości do Pana Jezusa, pomimo wielu trudności, z Bożą pomocą, wybudowali kościół w Istebnej.

W nabożeństwie usłyszeliśmy też kilka pieśni chóru Gloria.

Po kazaniu był czas na słowa pozdrowień, które wypowiedzieli: ks. bp P. Anweiler; delegacja z Weigersdorf, delegacja z Istebne, Przewodniczący Rady Gminy Jan Gazur.

Po nabożeństwie, zaproszeni goście zjedli obiad w Gimnazjum i tam też o 14 rozpoczęła się druga część uroczystości. W tej części zamierzeniem gospodarzy było pokazanie tradycji, kultury, zwyczajów oraz genezy ewangelicyzmu w Trójwsi.

Jako pierwszy zaprezentował się zespół regionalny z Koniakowa. Następnie Janusz Macoszek opowiedział o tradycji muzycznej górali, pokazywał różne instrumenty i prezentował ich brzmienie.

Poezja Wiolety Bujok dopełniła tę część wystąpienia i wprowadziła nas w religijny charakter pieśni chóru Gloria.

Słowa pozdrowienia skierował także proboszcz parafii z Nawsia ks. Jan Waćławek.

Na zakończenie usłyszeliśmy trochę historii o istebniańskim ewangelicyzmie, którą przedstawiła Joanna Cichy. Krzysztof Kiereś, jako ostatni prelegent, przybliżył nam postaci, które zostały wypisane na tablicy pamiątkowej.

Patrząc na historię ewangelickiej parafii z perspektywy 80 lat można powiedzieć, że był i jest to dobry, łaskawy czas, który Pan Bóg obficie błogosławi. Pomimo wielu trudności wynikających z różnych uwarunkowań, także religijnych i politycznych, trzeba powiedzieć, że Parafia Ewangelicka może być świadectwem na zewnątrz dzięki zaangażowaniu, odpowiedzialności i służbie dla dobra wzajemnego i ogólnego.

Oczywiście jest wiele do zrobienia. Istnieje wiele problemów, które trzeba nam rozwiązywać. Mamy jednak tę świadomość, że wszystko, co się będzie działo, że każde zadanie, jakie Bóg przed nami postawi, będziemy mogli z Jego błogosławieństwem przeprowadzić. Najważniejsze jest, abyśmy zawsze pamiętali na Słowo Boże z listu Jakuba: Jeżeli Pan zechce, będziemy żyli i zrobimy to lub owo (Jakub 4,15). Dzisiaj możemy ze szczerego serca zawołać Soli Deo gloria! Jedynie Bogu chwała!

x. Alfred Staniek

Projekty inwestycyjne



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



Śląskie.
Pozytywna energia

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



1. „Budowa parkingu w rejonie amfiteatru, przy DW 941”

Od dnia 25.06.2010 r. rozpoczęła się realizacja zadania p.n. „Budowa parkingu w rejonie amfiteatru, przy DW 941”. Główny Wykonawca prac, PPUH „APM” Sp. z o.o. z Rybnika, do dnia 30.07.2010 r. wykonał prace związane z robotami ziemnymi oraz odwodnieniem parkingu o wartości 90 000,00 zł brutto, co stanowi 23 % wartości zadania realizowanego w ramach projektu p.n. „Rozbudowa infrastruktury okołoturystycznej Gminy Istebna” współfinansowanego przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013.

Termin zakończenia zadania – 30 wrzesień 2010 r.



Roboty ziemne



Roboty drogowe

2. „Wykonanie automatycznego systemu nawadniania terenów zielonych przy amfiteatrze Pod Skocznią w Istebnej”

W terminie od 28.06.2010 r. do 26.07.2010 r. firma Perrot – Polska Sp. z o.o. z Ustronia wykonała roboty związane z wykonaniem automatycznego systemu nawadniania terenów zielonych przy amfiteatrze Pod Skocznią w Istebnej.

W ramach zadania Wykonawca wykonał następujące prace:

- wykonanie robót ziemnych (ręcznych i mechanicznych);
- wykonanie podsypki filtracyjnej;
- zasypanie wykopów;
- montaż rurociągów \varnothing 63 mm;
- montaż pompy o wydajności Q 12,0 m³/h wraz ze sterowaniem;
- montaż zraszaczy (wraz z oprzyrządowaniem) o kołowym obszarze zraszania z wbudowanym elektrozaworem;
- montaż zraszaczy (wraz z oprzyrządowaniem) o regulowanym obszarze zraszania z wbudowanym elektrozaworem;
- układanie ręczne kabli wielożyłowych YKY 2x1,5 mm;
- układanie ręczne kabli wielożyłowych YKY 4x2,5 mm;
- montaż tablicy rozdzielczej;
- montaż sterownika do sterowania nawadnianiem.

Wartość wyżej wymienionych prac wynosi – 54 717,32 zł brutto.

3. „Budowa ogrodu roślin przy OEE wraz z częścią komunikacyjną”

Prace związane z realizacją zadania przy Ośrodku Edukacji Ekologicznej w Istebnej wykonuje firma „Mirotrans” Sp. z o.o. z Jaworzynki. Do dnia 30.07.2010 r. zostały odebrane następujące prace:

- roboty przygotowawcze przy parkingu i ścieżkach terenowych;
- roboty rozbiórkowe przy parkingu i ścieżkach terenowych;
- roboty ziemne związane z wykonaniem parkingu, odwodnienia, wiaty edukacyjnej, ścieżek i schodów terenowych;
- roboty drogowe, w tym plac manewrowy, plac widokowy, krawężniki i obrzeża;
- odwodnienie parkingu.

Zgodnie z zawartą umową pomiędzy Zamawiającym (Nadleśnictwo Wiśla), a Wykonawcą (Mirotrans Sp. z o.o.) do końca roku zostaną wykonane wszystkie prace związane z realizacją zadania, oprócz wyposażenia placu zabaw, które zostaną wykonane do 10.06.2011 r.

Projekty inwestycyjne



Roboty ziemne przy parkingu



Ścieżki



Plac pod wiatę edukacyjną 1



Plac pod wiatę edukacyjną 2

Roboty drogowe w Jaworzynce – stan na dzień 30.06.2010

Trwają roboty na drogach w Jaworzynce modernizowanych w ramach projektu pod nazwą „**Budowa transgranicznego połączenia komunikacyjnego Jaworzynka – Čierne - Skalite - Etap 1. Przebudowa dróg lokalnych w Jaworzynce i Čiernem w ramach Programu Rozwoju Trójstyku**”.

Zadanie realizowane jest przez Gminę Istebná, która wspólnie ze słowacką gminą zawarła umowę na dofinansowanie w 85% kosztów kwalifikowanych w ramach projektu współfinansowanego przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska-Republika Słowacka 2007 – 2013.

W okresie od 01.02.2010 do 30.06.2010 wykonano roboty budowlane na łączną kwotę 900 000 zł brutto na drogach Klimki-Jasie-Groń, Czadeczką oraz Duraje-Zagroń-Kotelnicą wraz z łącznikami. Oznacza to wykonanie około 53% prac budowlanych przez wykonawcę, Firmę EUROVIA S.A, w ramach kontraktu na łączną kwotę 2.509.889,97 zł brutto.

Całkowite wydatki po polskiej stronie granicy w dniu dzisiejszym stanowią kwotę ponad 1,4 mln zł brutto. Do końca sierpnia wykonana zostanie pozostała część prac, a całkowite wydatki projektu zamkną się kwotą 2,635 mln zł brutto.

To największa do tej pory inwestycja drogowa Gminy Istebná objęta dofinansowaniem ze środków unijnych: Pro-



Projekty inwestycyjne



gramu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska-Republika Słowacka 2007 – 2013 w ramach której przebudowie podlega 7,3 km dróg gminnych o charakterze transgranicznym.

Partner słowacki **Obec Čierne** nie rozpoczął jeszcze robót budowlanych na drogach po słowackiej stronie. Problemy z zamówieniami publicznymi i wyłonieniem wykonawcy robót w znacznym stopniu opóźniły realizację tej części projektu, co oznacza, że dotrzymanie terminu zakończenia pro-

jektu 30.09.2010 r. nie jest możliwe. Dnia 23.2.2010 zakończono postępowanie przetargowe po słowackiej stronie, do którego w dniu 15.3.2010 Kontroler w słowackim Ministerstwie Budownictwa i Rozwoju Regionalnego zgłosił uwagi. Zalecenie wykonania nowego postępowania Kontroler zgłosił 30.4.2010. W tej sytuacji po poprawie dokumentacji Obec Čierne w dniu 1.6.2010 ogłosił nowe zamówienie publiczne.

Aktualne informacje przekazane przez partnera projektu wskazują, że proces oceny ofert i wyłonienia wykonawcy może trwać do dnia 31.08.2010. Do postępowania przystąpiło 8 oferentów, co wydłuża całą procedurę. Realne rozpoczęcie prac może nastąpić nie wcześniej niż 10/2010. Z uwagi na przerwę zimową w budownictwie, zakończenie prac po słowackiej stronie może nastąpić w 06/2011.

Kłopoty po słowackiej stronie nie wpływają na zakres i terminy realizacji projektu w Jaworzynce. Termin realizacji zadania po polskiej stronie granicy nie jest zagrożony: do 30.9.2010 powinny zostać odebrane wszystkie prace i zakończona realizacja projektu przez Gminę Istebna.

(W. Legierski)



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Rusza budowa „Orlika” przy Gimnazjum

Zakończono etap zamówień publicznych dotyczący zadania pn. „**Budowa kompleksu boisk sportowych w ramach programu „Moje Boisko - Orlik 2012” (boisko piłkarskie oraz boisko wielofunkcyjne z zapleczem sanitarno - szatniowym) przy Gimnazjum w Istebnej.**

Dnia 28.05.2010 r. zostało przeprowadzone postępowanie przetargowe. Do przetargu stanęło 8 firm z następującymi ofertami cenowymi:

1. Konsorcjum firm: P.H.U. M-BRUK Zbigniew Mojeściak, 43 - 476 Jaworzynka 268 oraz ARIM Sp. z o.o., ul. Karola Miarki 33, Jelenia Góra - 1.681.250,96 PLN (brutto)
2. Przedsiębiorstwo Budowlane „MONOBET” Marian Andrzejewski, ul. Dojazdowa 9, 43 - 100 Tychy - 2.017.798,50 PLN (brutto)
3. „HEMET” Sp. z o.o. ul. Fabryczna 23A, 65 - 001 Zielona Góra - 1.250.000,00 PLN (brutto)
4. POLOCOURT Spółka Akcyjna, ul. Gen. Zajęczka 11 lok. C 7, 01 - 510 Warszawa - 1.550.784,82 PLN (brutto)
5. Konsorcjum firm: P.W. DOMIREX Zbigniew Chmura, ul. Żwirki i Wigury 56, 43 - 190 Mikołów oraz „TOP SPORT” Jan Pietraszko, ul. Lipnicka 6, 43-300 Bielsko-Biała - 1.175.000,00 PLN (brutto)
6. INWESTYJCJE.PL Sp. z o.o. ul. Św. Józefa 80c, 44 - 217 Rybnik - 1.040.000,00 PLN (brutto)
7. Zakład Budowlano - Montażowy PROBUD Sp. z o.o. ul. Leśniana 101, 34 - 300 Żywiec - 2.522.202,70 PLN (brutto)
8. InterHall Sp. z o.o. ul. Józefowska 6, 40 - 144 Katowice - 1.269.000,00 PLN (brutto)

Przetarg wygrała firma: Konsorcjum firm - P.W. DOMIREX Zbigniew Chmura, ul. Żwirki i Wigury 56, 43 - 190 Mikołów oraz „TOP SPORT” Jan Pietraszko, ul. Lipnicka 6, 43 - 300 Bielsko-Biała, ponieważ przedstawiła najkorzystniejszą ofertę spełniającą wszystkie warunki określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

Uwzględniając wszystkie koszty wartość inwestycji na dzień zawarcia umowy wynosi 1.260.398,56 zł w tym:

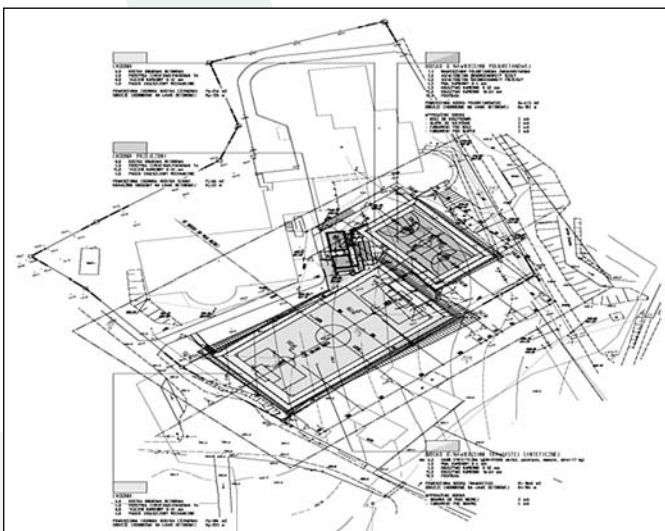
Lp.	Wyszczególnienie kosztów kwalifikowanych inwestycji	Wartość w zł (brutto)
1	Dokumentacja projektowa, w tym geotechniczna	50.568,00
2	Wykonanie boisk (roboty ziemne, podbudowy, drenaż, nawierzchnie)	683.175,00
3	Ogrodzenie i oświetlenie (ogrodzenie boisk i całego kompleksu oraz piłkochwyty)	170.459,43
4	Zaplecze sanitarno - szatniowe i przyłącza	159.000,00
5	Urządzenie sportowe trwale mocowane do podłoża	23.083,03
6	Dojścia i dojazdy związane bezpośrednio z obiektem	139.282,54
7	Tablica informacyjna	1.220,00
8	Nadzory	28.060,00
9	Opłata za przyłącze energetyczne	5.550,65
Razem koszty kwalifikowane:		1.260.398,56

W ramach programu „Moje Boisko - Orlik 2012” Gmina Istebna otrzyma dotację w wysokości 666.000,00 zł stanowiącą ok. 53% wartości inwestycji, w tym: 333.000,00 zł z bu-

Projekty inwestycyjne



Tu powstanie „ORLIK”



Projekt zagospodarowania terenu przy Gimnazjum w Istebnej.

dżetu Województwa Śląskiego oraz 333.000,00 zł ze środków Ministerstwa Sportu i Turystyki.

Dnia 25 maja 2010 r. została podpisana umowa dotacji z Województwem Śląskim, oczekuje się na podpisanie umowy z Ministerstwem Sportu i Turystyki.

Wkład własny Gminy Istebna w budowę „Orlika” przy Gimnazjum wynosi 594.398,56 zł.

Dnia 12.07.2010 r. została podpisana umowa z konsorcjum firm - P.W. DOMIREX Zbigniew Chmura (Mikołów) oraz „TOP SPORT” Jan Pietraszko (Bielsko-Biała), którym przekazano plac budowy.

Powodzenie w realizacji inwestycji w dużej mierze zależy od rzetelności wykonawcy w kwestiach budowlanych, terminach i odpowiedzialności za podjęte zobowiązanie oraz warunków pogodowych.

Przewidywany termin zakończenia prac planuje się na listopad 2010 r. Ostateczne rozliczenie projektu musi nastąpić do końca roku 2010 r.

Opracował: M. Łysek

Rubrykę PROJEKTY INWESTYCYJNE redagują:
B. Juroszek, W. Legierski, L. Gorzołka, G. Kliś
Referat Gospodarczy i Rolnictwa
tel. 33 855 65 00, inwestycje@ug.istebna.pl

CHORZOWSKI OGRÓD ZOOLOGICZNY CEL WYCIEZKI OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH Z TERENU TRÓJWSI

W miesiącu lipcu grupa osób niepełnosprawnych wraz z rodzicami i opiekunami udała się na wycieczkę do chorzowskiego ogrodu zoologicznego. Pieniądże na wyjazd zebrane zostały podczas charytatywnego koncertu kolędowego jaki zorganizował Zespół Regionalny Istebna przy udziale osób niepełnosprawnych z terenu Trójwsi. Był to już drugi zorganizowany wyjazd. Podczas pierwszego zwiedzaliśmy okolice Wadowic i Żywca. Tym razem wybór padł na ZOO. Wycieczka taka to nie tylko przyjemność, ale często jedyna okazja do odkrywania tajemnic świata przyrody. Mieliliśmy możliwość „na żywo” zobaczyć tygrysy, niedźwiedzie, mocno zdenerwowanego naszą wizytą słonia, przeciągającego się w lipcowym upale lwa, zjadające smakołyki małpy oraz piękne kolorowe akwaria. Wiedza oparta na przeżyciach osobistych szczególnie się ugruntowuje. Zwłaszcza osobom niepełnosprawnym należy dostarczyć możliwości bezpośredniego kontaktu z obiektem zainteresowania w naturalnym środowisku, tam gdzie jest możliwość zobaczenia oraz bliższego poznania specyfiki, cech przystosowawczych zwierząt z różnych stron świata.

Ogród wywarł na podopiecznych fantastyczne wrażenie. Mimo ogromnych upałów dzielnie pokonywaliśmy trasy by docierać do kolejnych klatek ze zwierzakami. Duże wrażenie zrobiła kotlina Dinozaurów - jedyna tego typu ekspozycja wymarłych gadów w Europie. Bogactwo zieleni, duża ilość alejek wśród bogatej, często egzotycznej przyrody stwarza doskonałe miejsce dla odpoczynku i rekreacji. Było wspaniale. Poza tym każda taka wycieczka dodatkowo kształtuje umiejętność obserwacji i orientacji w terenie, zapoznanie się z zasadami zachowania się w miejscach publicznych, gdzie jest sporo osób zwiedzających, gdzie należy być tolerancyjnym, zyczliwym, gdzie miejsca pobytu należy pozostawić czyste, w stanie nienagannym. Poza tym uczy ścisłego przestrzegania obowiązujących zasad, w tym wypadku np. ostrożne zachowanie się wobec zwierząt. W drodze powrotnej czekała kolejna niespodzianka - MacDonald. Było to marzenie wielu. Postanowiliśmy je spełnić. Ogromne zainteresowanie, jak tam jest?, co tam jest? Zostało zaspokojone. Zupełnie inny charakter i sposób podawania posiłków wielu zaskoczył a pobyt dostarczył fantastycznej zabawy. Na koniec członkowie Zespołu, którzy pojechali z nami jako opiekunowie grupy zaprosili nas na lody do cukierni Janeczka w Wiśle. Wróciliśmy do domu bezpiecznie, przyjemnie zmęczeni, z nowymi doświadczeniami, przeżyciami i wiedzą.

W imieniu uczestników wycieczki dziękuję Zespołowi Istebna za okazany gest, jakim było przekazanie pieniędzy zebranych w czasie koncertu kolędowego na wzbogacenie o radosne momenty życia osób doświadczonych chorobą i kalectwem. Sposób przeżywania radości i okazywanej ze strony innych osób życzliwości jest tym krótkim odcinkiem czasu, ale jakże ważnym i cennym, że codzienna troska i cierpienia na te chwile gasną. Na tym polega bezinteresowna umiejętność dawania siebie innym. Spontaniczna radość, uśmiechy na twarzy są najwspanialszą formą podziękowania. Dołączone do krótkiej relacji zdjęcia doskonale to oddają. Gest istebniańskiego Zespołu Regionalnego nie zostanie nigdy przez nas zapomniany i jest on dla nas nieoceniony. Spełniło się dzięki temu niejedno maleńkie marzenie. *Dziękujemy!*

Joanna Kohut

Międzynarodowy wakacyjny obóz dla dzieci i młodzieży na Słowacji

„TROJMEZE NEROZDELUJE, ALE SPAJA”
POZNAJ SWOICH PRIATELOV

Podczas tegorocznych wakacji w miejscowości Cierne na Słowacji odbył się już VI Międzynarodowy obóz dla dzieci i młodzieży z Republiki Czeskiej, Polski i Republiki Słowackiej. Impreza odbyła się dzięki inicjatywie jaką w tym zakresie podjął Starosta Obec Cierne Ing, Paweł Gomola. Dnia 8 lipca w Szkole Podstawowej w Ciernym Starosta uroczystie powitał przybyłą na obóz młodzież trzech państw. Szkoła Podstawowa na Wyśnim Końcu w Ciernym stanowiła bazę noclegową tegorocznego obozu. Integracja przybyłej mło-



dzieży dokonywała się poprzez: wycieczki turystyczne, wspólnie organizowane zabawy i gry sportowe, dyskoteki i „blaznivu nahanačku” oraz inne przygotowane dla młodzieży atrakcje na siedem dni pobytu na Słowacji. W pierwszy dzień wyruszyliśmy na Trójstyk, gdzie przy rozpalonym ognisku uczestnicy obozu przechodzili tzw. „chrzest bojowy”. Była fantastyczna zabawa, do późnego wieczora. Takie było celowe założenie pierwszego dnia programu obozu. To był pierwszy krok do zapoznania się z innymi osobami a powrót wieczorną porą był sprawdzianem odwagi i grupowej współpracy. Drugi dzień to całodzienna piesza wycieczka na Studeničné oraz Girową. Możliwość skorzystania z basenu, boiska, fantastycznie przygotowany obiad był rekompensatą dla zmęczonych nie tylko długą trasą, ale przede wszystkim upałem, młodych turystów.

Polska grupa młodzieży była niepokonana w zaciętych rozgrywkach sportowych. Nie pozwoliła odebrać sobie pierwszego miejsca. Byli zgrani, sprytni, sprawni, szybcy i bezkonkurencyjni. Wszyscy gratulowali nam tak wspaniałej młodzieży. Oczywiście, przy takim zamiłowaniu do sportu nie mogliśmy pozwolić sobie na to, by nie zobaczyć finału Mistrzostw Świata. Koordynator obozu Pani Iveta Bobulova udostępniła nam swoje mieszkanie na czas trwania meczu. Mocno kibicowaliśmy hiszpańskiej drużynie, która nas nie zawiodła. To były niezapomniane wrażenia.

Jak już wspomniałam obóz miał charakter typowo turystyczny, opuszczaliśmy szkołę wczesnym rankiem a wracaliśmy późnym wieczorem. Dla wielu z nas taka forma spędzania czasu była czymś zupełnie nowym, ale dzielnie stawialiśmy jej czoła, podejmując kolejne wyzwania. W niedzielę wczesnym rankiem wybraliśmy się na Małą Fatrę. Cudowne widoki, ogromne skały, kaskady potoków górskich prowadziły nas do szczytu wyprawy jakim był Rozsutec. Eskapada niedzielna miała charakter krajoznawczy i sportowy. Wymagała koncentracji, rozwagi i nie lada sprytu. Poza tym była znakomitą lekcją współodpowiedzialności za drugą osobę i lekcją pokory wobec potęgi gór. W drodze powrotnej zwiedziliśmy Starą Bystrycę. W pozostałe dni gościliśmy na basenie w Čadcy, poznaliśmy także zabytki tego miasta. Kolejne dni upływały na atrakcjach, grach i zabawach przy „Studenej

vode”. Wieczorem pod okiem instruktora Pana Jana Masny uczyliśmy się tańca Country. Podczas trwania obozu zadaniem każdej drużyny było przygotowanie programu, którym uświetnili pobyt szczególnych gości, osób, które patronują i przyczyniają się do realizacji naszych międzynarodowych obozów młodzieżowych. Byli to przedstawiciele gmin, starostw, rady gminy, dyrektorzy szkół, przedstawiciele rady rodziców. Jeżeli wszystko ułoży się pozytywnie to w przyszłym roku międzynarodowy obóz realizowany będzie w Republice Czeskiej, na co już dzisiaj się cieszymy.

Obóz był czasem na wspólną naukę języka, szczególnym powodzeniem cieszył się ten młodzieżowy. Testowaliśmy kuchnię słowacką, jednym smakowała bardzo, innym mniej - ale na tym właśnie polega urok takich przedsięwzięć. Jest to nie tylko aktywna forma wakacyjnego wypoczynku, ale to przede wszystkim lekcja budowania własnego systemu wartości, to właśnie od młodych ludzi zależeć będzie wspólna przyszłość. W dzisiejszym skłóconym świecie, pełnym nienawiści, nietolerancji, najważniejsza jest wspólna akceptacja.

Międzynarodowa integracja daje możliwość samorozwoju, poznania kultur, tradycji i mentalności innych narodów, jest to kontakt bez granic i barier. Ma ona na celu przede wszystkim przezwyciężenie uprzedzeń i zakorzenionych stereotypów. Jest to również forma zachęcenia młodych ludzi do budowania kontaktów, które w przyszłości mogą być kontynuowane.

Żyjąc we wspólnej zjednoczonej Europie dążymy do zrównoważonego rozwoju naszych terenów poprzez ich odpowiednią promocję. Mamy bogate kultury i wspaniałe walory krajobrazowe a już na pewno ogromny kapitał wiedzy i możliwości. Taka współpraca daje większe poczucie pewności oraz możliwość promocji siebie i naszej gminy za granicą.

Z tego miejsca serdecznie dziękuję młodzieży z Gimnazjum im. Jana Pawła II w Istebnej, za wspaniałą postawę, zdyscyplinowanie, zaangażowanie, udział w zabawach, konkursach i zawodach sportowych. Były z nami osoby ambitne, pewne siebie, punktualne o wysokiej kulturze osobistej. Razem ze mną młodzieżą Boiska opiekowała się Pani Janina Haratyk - nauczycielka geografii w Gimnazjum. Jednogłośnie z opiekunami Czeskiej i Słowackiej strony stwierdziliśmy, że nasi podopieczni byli: „cudowni, zaszrańcy”. A byli z nami: Karolina Kunc, Marysia Haratyk, Marlena Białożył, Kludia Karaś, Ilona Kohut, Beata Białożył, Monika Motyka, Edyta Bujok, Kinga Kajzar, Justyna Hulboj, Karina Krężelok, Sandra Suszka, Ewa Kaczmarczyk, Daria Krężelok i Dawid Bury.

NAPRAWDĘ BYŁO ŻAL ODJEZDZAĆ.

Projekt współfinansowany jest z Unii Europejskiej z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach programu tran&’granicznej współpracy Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka na lata 2007 - 2013.

TROJMEZE NE ROZDELUJE, ALE SPAJA.

Joanna Kohut - opiekun i uczestnik obozu



Dzieci powodziń polubiły Istebną

Majowa powódź spowodowała, że wiele polskich rodzin pozostało bez dachu nad głową a tysiące mieszkańców również naszego województwa poniosło ogromne straty.

Kolejny już raz, wychodząc naprzeciw potrzebom i solidaryzując się z powodzińcami, Zarząd Województwa Śląskiego w porozumieniu z dyrekcją Wojewódzkiego Centrum Pediatrii „Kubalonka” w Istebnej zorganizował kolonie rehabilitacyjne dla 24 osobowej grupy dzieci z terenów objętych powodzią z miejscowości Bieruń, Krzanowice i Ustroń. Pierwszy turnus trwa od 1 do 27 lipca a kolejne są zaplanowane do końca b.r. W sumie z pobytu w Istebnej ma skorzystać 160 dzieci powodziń.



Wojewódzkie Centrum Pediatrii zajęło się organizacją bazy hotelowej oraz szeregu wycieczek, które finansuje Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego. Wszystkie dzieci są objęte opieką lekarską i rehabilitacyjną przez WCP „Kubalonka” w Istebnej.

Świadczenia medyczne dla dzieci obejmują badania pediatryczne oraz udzielane są im świadczenia rehabilitacyjne w zakresie termalnych kąpeli solankowych, inhalacji w grocie solnej, gimnastyki ogólnorozwojowej i oddechowej.

W ramach bogatego programu wycieczek turystyczno-krajoznawczych dzieci zwiedzały między innymi Trójwieś Beskidzką. W Istebnej uczestniczyły w prezentacji miejscowej fauny i flory w Ośrodku Edukacji Ekologicznej prowadzonym przez Nadleśnictwo Wisła, zwiedzały zabytkowy kościół pod wezwaniem Dobrego Pasterza oraz kurną chatę Jana Kawuloka. Gmina Istebna podarowała każdemu dziecku kolorowe foldery i mapy turystyczne z pogranicza polsko-słowacko-czeskiego oraz udostępniła autokar.



W Koniakowie uczestnicy kolonii zdobyli szczyt Ochozdziej, z której podziwiali wspaniałą panoramę Trójwsi oraz żywiołową i pogranicze polsko-słowacko-czeskie. Na horyzoncie widoczne były szczyty Tatr i Małej Fatry.

W Jaworzynce dzieci zwiedzały miejsce, gdzie łączą się granice trzech państw: Polski, Słowacji i Czech, które zwane jest Trójstykiem. Każde dziecko miało możliwość stanąć jednocześnie w trzech państwach. Korzystały także z krytego basenu w ośrodku wczasowym „Jano” na Krężelce.

W sąsiedniej Wiśle koloniści zwiedzili galerię Adama Małysza, gdzie mogli zobaczyć większość trofeów mistrza włącznie z Kryształowymi Kulami Pucharu Świata oraz medalami za największe osiągnięcia naszego najlepszego skoczka. Wielką atrakcją była możliwość nieodpłatnego wjazdu na skocznię im. A. Małysza w Wiśle Malince oraz zwiedzanie rezydencji Prezydenta RP na zameczku. W Hotelu „Gołębiowski” w Wiśle dzieci nieodpłatnie skorzystały z parku wodnego.

Niewątpliwą atrakcją była również wycieczka do Leśnego Parku Niespodzianek i na Równicę w Ustroniu.

W planie są jeszcze piesze wycieczki po najbliższej okolicy oraz wyjazd wyciągiem krzesełkowym na Czantorię w Ustroniu-Polanie.

WCP „Kubalonka” ściśle współpracuje ze znajdującym się w Ośrodku Zespołem Szkół poprzez organizowanie czasu wolnego dzieci i codzienne udostępnianie im swojej bazy. Dzieci najczęściej uczestniczą w zajęciach w sali komputerowej. Przez cały czas trwania kolonii opiekę sprawują wykwalifikowani nauczyciele-wychowawcy Zespołu Szkół.

Kolonie pozwalają doświadczyć przez żywioł dzieciom zapomnieć o traumatycznych przeżyciach. Pozostaje nam wierzyć że powrócą do swoich domów szczęśliwe i w pełni zrelaksowane.

Wszystkim, którzy byli zaangażowani w organizację kolonii i sprawili, że pobyt był atrakcyjny, dzieci i ich opiekunowie składają serdeczne podziękowania.

W szczególności dziękujemy Zarządowi Województwa Śląskiego, Wójtowi Gminy Istebna pani **Danucie Rabin**, Wiceprezesowi PZN panu **Andrzejowi Wąsowiczowi**, właścicielowi hotelu „Gołębiowski” w Wiśle panu **Henrykowi Gołębiowskiemu**, kierownikowi hotelu „Jano” w Jaworzynce, Dyrektorowi WCP „Kubalonka” w Istebnej panu **Mirosławowi Rzepce** oraz Dyrektorowi Zespołu Szkół przy WCP „Kubalonka” w Istebnej pani **Darii Węgrzyn-Welc**.

J. Polok

III Rajd Pieszy Osób Niewidomych i Słabo Widzących w Istebnej

W dniach 20 do 22 lipca br. odbył się III Rajd Pieszy Osób Niewidomych i Słabo Widzących z osobami towarzyszącymi. To już trzeci raz Schronisko Zaolziańska w Istebnej przyjęło w swe gościnne progi uczestników rajdu.

Rajd oficjalnie otworzyła Pani Halina Massalska – Mielnik, która zwróciła się do zebranych mówiąc:



Jak szybko mija czas - dopiero wyjeżdżaliśmy stąd i znowu jesteśmy z powrotem i właśnie o to chodzi, by móc być razem i cieszyć się sobą, podziwiać piękno, które nas otacza.

- Serdecznie witam wszystkich na III pieszym rajdzie osób niewidomych i słabowidzących wraz z przewodnikami. Dzięki pracy Zarządu Koła i przyznanej dotacji z PCPR i MOSiR Cieszyń oraz niewielkich państwa wpłat możemy spędzić sympatyczne 3 dni w bajecznej okolicy naszego Beskidu. Kolejny raz gościmy w Schronisku Zaolziańska, o którym możemy wypowiedzieć się w samych superlatywach. Czujemy się tutaj jak w domu, niczego nam nie brakuje.

Wiemy wszyscy doskonale, że zdrowe zmęczenie fizyczne dodatnio wpływa na nasze samopoczucie i jest powodem radości życia i optymizmu. To, czego doznajemy na szlakach turystycznych owocuje w naszym życiu codziennym, pozwala nam uzyskać wysoki stopień rehabilitacji fizycznej, psychicznej a zarazem społecznej. Moim zdaniem to duże korzyści, a ich osiągnięcie z nawiązką wynagradza poniesiony trud. My niewidomi nie różnimy się od pozostałych osób, dlatego uprawianie sportu i turystyki oprócz korzyści zdrowotnych, ma dla nas duże zna-



czenie psychologiczne - przełamują swoje ograniczenia i słabości, których każdy z nas ma wiele, osiągamy wyższy stopień sprawności.

Trzeci rajd osób niewidomych i słabo widzących i ich przewodników uważam za otwarty.

Uczestnicy rajdu podzieleni na grupy z przewodnikami i opiekunami wyruszyli na trasę. W tym roku celem wędrowki była znowu Stecówka a także kościółek na Mlaskawce. Chociaż powoli, wszyscy doszli do Schroniska na Stecówkę, gdzie pokrzepili się i po krótkim odpoczynku ruszyli w drogę powrotną. W kolejnym dniu odbyło się spotkanie integracyjne z członkami Polskiego Związku Niewidomych z Trójmiasta oraz zaproszonymi gośćmi z zagranicy. W miłej atmosferze przy ładnej pogodzie i muzyce wykonanej przez Janka Sikorę –gajdosza i Jacka Zowadę z synem Mateuszem, uczestnicy wspominali historię swego życia a także wypowiadali o spotkaniach wiele ciepłych słów.

Oto wypowiedzi niektórych uczestników III Rajdu:

„Oprócz tego, że było cudownie nie dodajemy nic” – B i A Sadlikowie /Cieszyń/

„Za piękny słoneczny pokoić, miłą atmosferę, wspaniałe trasy, ognisko, muzykę regionalną, tańce – dziękujemy” – Jolasia z mamą Wandą Pojda z Wisły. Wrócimy za rok do Schroniska Zaolziańska.

„Pierwszy raz chodziłam z kijami nordic walking – rewelacja, czuję się wypoczęta, atmosfera super – dziękuję Maria Hluszczyk /Skoczów/



Trzeci dzień Rajdu uczestnicy spędzili na spacerach, rozmowach i wspomnieniach i po obiedzie opuścili gościnną istebniańską ziemię.

Uczestnicy Rajdu i ich opiekunowie składają serdeczne podziękowania Pani Halinie Massalskiej-Mielnik za wspaniałą organizację kolejnego Rajdu, Dyrektorce Schroniska „Zaolziańska” p. Bożenie Strózik, która grupę serdecznie przyjęła i czuwała nad bezpieczeństwem uczestników, Państwu Kukuczkom z Baru za przygotowanie potraw z grilla oraz muzykantom, którzy umilili czas śpiewem i muzyką ludową. Kto miał ochotę, mógł nawet potańczyć. Uczestnicy Rajdu po raz kolejny udowodnili, że brak wzroku nie jest przeszkodą w uprawianiu turystyki, gdyż inne zmysły wynagradzają jego brak. Mimo braku wzroku można cieszyć się życiem i być optymistą!

Do zobaczenia za rok!

W rajdzie uczestniczyła także autorka powyższego tekstu – Krystyna Rucka.

Wernisaż Ewy i Andrzeja Czarnotów

„Bez ludzi, którzy ją odświeżają sztuka dawno utonęłaby w samozachwyce...”

Wydarzenia z dnia 3 lipca br. były potwierdzeniem tego cytatu. Po raz kolejny miłośnik i kolekcjoner sztuki, właściciel wspaniałej galerii na Jasnowicach Pan Jan Kukuczka zorganizował wernisaż malarstwa Ewy i Andrzeja Czarnotów, artystów pochodzących z Sosnowca. Obaj są absolwentami Katowickiego Wydziału Grafiki Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie. Obaj artyści są laureatami wielu nagród i wyróżnień. Uczestnicy wielu wystaw zbiorowych, środowiskowych i międzynarodowych. Niestety z przyczyn niezależnych od Galerii mogliśmy pokazać zebranych gościom niewiele dzieł tych znakomitych malarzy.

Jednak wyeksponowane na ten czas dzieła w doskonały sposób oddają charakter twórczości Ewy i Andrzeja Czarnotów. Ich malarstwo to wieczna, najprawdziwsza inspiracja.

U Andrzeja Czarnoty mamy z pokorą oddane, w najbardziej realistycznej formie kontemplację przyrody i otaczającej rzeczywistości. To syntetyczne przetwarzanie natury, piękne uciekające przestrzenie, niekończące się drogi, ścieżki i ciągi wodne spokojnie wnikające w głąb obrazu. To klasyka impresjonizmu o charakterystycznym nastroju, kompozycji i kolorystyce. Poza tym zatrzymane na obrazach postacie to wyobrażenie zadumania, snu, marzenia i fantazji. Jest to jednak czasem postać mocno osadzona w przedstawionej rzeczywistości, ściśle związana z danym miejscem świadczy o konkretnych historiach ludzkich. W malarstwie Ewy Czarnoty dominuje kobieta, ukazana jako obiekt uwielbienia, piękna, moralności i cnoty. Autorka jednak świadomie dodaje do obrazu elementy, że odbiór obrazu nie jest jednoznaczny. Można w nim także dopatrzeć się intrygi, zmienności i kłamstwa, przez co twórczość ta fascynuje, prowokuje do analizy, zmusza do umiejętnego pogodzenia zmysłowego doznania z intuicją i wyobraźnią. Obrazy przedstawiają kuszące, emanujące zmysłowością i erotyzmem postacie kobiece.

Rekompensując zebranych niemożność ukazania większej ilości obrazów Ewy i Andrzeja Czarnotów Galeria Kukuczka wystawiła nieprezentowane dotychczas dzieła takich artystów jak: Stanisław Mazuś, Jan Wałach, Ludwik Konarzewski, Jan Dubiel, Piotr Bąk, Jarosław Kweclich, Artur Przebindowski, Georgij Safronow, Halina Nowicka, Tomasz Klimczyk, Elżbieta Rogalska, Ernest Zawada, Roman Banaszewski, Edward Habdas, Bogusław Jagiełło, Michał Smółka, Jan Wołek, Daniel Pielucha, Marian Danielewicz, Stanisław Chomiczewski, Ireneusz Pruszyński, Piotr Jakubczak, Jacek Żegalski. Twórczość tych artystów doskonale przedstawił Michał Kawulok - historyk sztuki. Dostarczyła ona wielu wzruszeń i estetycznych doznań.

W dniu tym do Galerii przybyli znakomici goście w osobach: Pani Małgorzata Kiereś - dyrektor Muzeum Beskidzkiego w Wiśle, Alicja i Zdzisław Arlet - przyjaciele środowisk artystycznych i Galerii Kukuczka, Fiat Auto Poland Tychy, Jan Jamruszkiewicz - były prezydent miasta

Tychy, stały gościem galeryjnych wernisaży. Swoją obecnością zaszczyliła Galerię Pani Barbara Wałach - prezes stowarzyszenia im. Jana Wałacha, oraz wielu stałych gości Galerii. Wernisaż uświetnił koncert w wykonaniu zespołu Wołosi & Lasoniowie. Ich muzyka wprowadza odbiorcę w świat żywiołowej nuty włoskiej połączonej ze szlachetnymi dźwiękami muzyki klasycznej. Całość daje połączenie dynamiki, czułości, liryki przeplatanej promieniami słońca, smaganiem wiatru i szumem górskiego potoku. Przedstawiony repertuar był jednocześnie obrazem polskiej muzyki ludowej posiadającej mnóstwo bogactwa stylów i ornamentyki, zwłaszcza tej istebniańskiej miękkiej, bardziej śpiewnej w połączeniu z cytatem Mazurków Chopina i melodiami Siedmiogrodu.

Joanna Kohut

UCZESTNICY XX MIKOŁOWSKICH INTEGRACJI SZTUKI - GOŚCIE GALERII KUKUCZKA NA JASNOWICACH

Galeria Kukuczka w dniu 20 lipca miała zaszczyt gościć uczestników pleneru XX Mikołowskich Integracji Sztuki. Na plener ten przyjeżdżają najwybitniejsi malarze polscy i europejscy. Poczytujemy sobie za zaszczyt, że przyjęli zaproszenie Galerii i zaszczytili ją swoją obecnością. Właściciel Jan Kukuczka przyjął gości poczęstunkiem (tradycyjna kapusta kiszona z zasmażką i kita wędzona) oraz zaprosił do wysłuchania koncertu/Zespołu Wołosi & Lasoniowie. Malarze byli zachwyceni. Podziwiali talent artystów, wrażliwość, wiedzę, wyczucie, kompozycje i aranżację. Zespół musiał bisować, co w końcowym etapie zakończyło się wspólnym śpiewem i tańcami. Pan Kukuczka przedstawił zebranych także cel i misję jaką realizuje Galeria, związaną z wydaniem albumu postaci Beskidu, mieszkańców Trójwsi, ludzi najbardziej zasłużonych, muzyków, gajdoszy, urzędników, popularyzatorów kultury, nauczycieli, lekarzy, i innych. Pomysł zyskał pełne poparcie i uznanie w oczach artystów. Była to jedna z najbardziej spontanicznych wizyt, ale też i jedna z tych najbardziej dostojnych.

„Malarski Plener” Mikołowski, którego komisarzem jest Renata Bonczar to zjawisko, które ma długą i niejednoznaczną tradycję, sprowadzającą się do znalezienia wspólnego mianownika między artystycznym rozumieniem przygody z miejscem, w którym plener się dokona. To rozmowa dwóch niezależnych rzeczywistości: ludzkiej duchowości i samoistnej przestrzeni. Wtedy zaczynają powstawać obrazy, blejtram pokrywa farba, splatają się linie, przenikają się płaszczyzny. Można nie znać dokładnie historii miejsca, znaczonej datami a i tak artysta, uczestnik pleneru przesącza i wyświeśla jego prawdziwą twarz - twarz miejsca.

Na spotkanie z artystami przybyli przewodniczący Rady Gminy Jan Gazur, przewodniczący Rady Miasta Mikołowa Adam Małysz, kierownik referatu kultury i sportu miasta Mikołowa Gerard Piszczek.

Fotorelacja z imprezy na stronie www.galeriakukuczka.pl.
ZAPRASZAM.

Wspomnienia zespołu Istebna z Mongolii i Chin

Poniżej relacja z podróży na Daleki Wschód.

Mongolskie stopy, Pekin i Morze Żółte - czyli całkowicie egzotyczna wyprawa Zespołu Regionalnego „Istebna”

Górale z Istebnej w Mongolii? Brzmi niezwykle abstrakcyjnie, egzotycznie aczkolwiek jak się okazało nie niemożliwie. Mongolia stała się ziemią zdobytą dla istebniańskich górali. Ambasada RP w Pekinie zaprosiła Zespół Regionalny „Istebna” do uświetnienia swoimi występami obchodów 60-lecia nawiązania stosunków dyplomatycznych pomiędzy Polską, a Mongolią.

Wyprawa zorganizowana została w ekspresowym tempie, gdyż na załatwienie wszelkich formalności i przygotowanie koncertów mieliśmy zaledwie trzy tygodnie. W międzyczasie udało się także namówić ambasadę na zorganizowanie kilkudniowego pobytu i koncertów w Chinach.

Dzięki temu już 9 lipca w godzinach wieczornych grupa 34 osób mogła wyruszyć na piękna, jak się potem okazało, podróż życia. Autokarem z Istebnej pojechaliśmy na lotnisko do Pragi, aby samolotem przez Moskwę i Pekin dotrzeć do położonej na wysokości około 1350m n.p.m. stolicy Mongolii - Ułan Bator.

Mongolia to niezwykle ubogi kraj. Choć pięć razy większy od Polski, to zamieszkiwany tylko przez około 2,5 miliona ludzi, z czego blisko milion mieszka w stolicy kraju. Pozostałe tereny to góry i stopy, zasiedlone przez koczowników i pasterzy owiec, kóz, jaków i koni. W mieście panuje zupełny nieład i brak porządku jeśli chodzi o rozplanowanie urbanistyczne czy ruch uliczny, a walające się śmieci stanowią nieodłączny obraz tego miasta. Co rusz można się również natknąć na otwarte studzienki kanalizacyjne, a betonowe bloki mieszają się ze szklanymi wieżowcami i zwykłymi jurtami - mongolskimi okrągłymi namiotami, które można spotkać nawet w samym centrum, a w których ludzie mieszkają na co dzień. Ludzie - mongolscy wojownicy, którzy są w tym kraju niezwykle sympatyczni, uśmiechnięci i życzliwi.

Już w kilka godzin po przylocie mieliśmy okazję uczestniczyć w oficjalnym otwarciu największego mongolskiego święta narodowego - Naadam - trwających trzy dni zmagani w jeździe konnej, strzelaniu z łuku oraz zapasów (wrestling), na które to zjeżdżają do największych miast mieszkańcy całego kraju - najwięcej oczywiście do Ułan Bator. Otwarcie odbyło się na stadionie, gdzie było około 20 tys. ludzi, a drugie tyle wokół niego. Była to demonstracja i pokaz siły Mongołów, głównie jednak święto odwołuje się do czasów panowania Czingis-Chana - największego i po dziś dzień wielbionego wodza, który w XIII wieku zapoczątkował swymi podbojami tworzenie Imperium Mongolskiego - jednego z największych państw w historii świata, obejmującego niemalże całą Azję i część Europy. Kult Czingis-Chana objawia się na każdym kroku, począwszy od nazw ulic, lotniska, urzędów, instytucji, po nazwy produktów spożywczych, wódki czy piwa.

Wieczorem pierwszego dnia daliśmy krótki, 10-minuto-

wy występ na scenie Placu Centralnego, gdzie odbywały się koncerty towarzyszące Naadamowi. Transmitowały go na żywo trzy największe telewizje mongolskie, zaś bezpośrednio oklaskiwało nas około 50 tys. ludzi. Byliśmy jedynymi uczestnikami koncertu spoza Mongolii.

Kolejny dzień, to dzięki uprzejmości organizatorów, zwiedzanie muzeum narodowego, gdzie mogliśmy podziwiać m.in. stroje ludowe oraz instrumenty występujące w Mongolii, a także niezwykle ciekawy architektonicznie kompleks dawnych świątyń buddyjskich. Najciekawszy jednak tego dnia był obiad w restauracji, w której serwowano w tradycyjny sposób potrawy mongolskie, przyrządzane na oczach klientów na okrągłym piecu za pomocą dwóch mieczy, z wcześniej samodzielnie wybranych składników. Demonstracja umiejętności kucharzy wzbudziły powszechny zachwyt i uznanie. Tego dnia także, podczas próby na osiedlowym placu w pobliżu hotelu, spotkaliśmy Polaków (m.in. z Bielska), którzy do Mongolii wybrali się na motorach, a którzy postanowili odnaleźć nas, po tym, jak zupełnie nie spodziewając się, zobaczyli w mongolskiej telewizji koncert górali z Istebnej.

Najważniejszym punktem naszego pobytu w Ułan Bator był 90-minutowy koncert w Pałacu Kultury, gdzie 13 lipca odbywały się główne obchody 60. rocznicy polsko-mongolskich stosunków dyplomatycznych. Tam spotkało nas największe zaskoczenie tego wyjazdu. Pan Ambasador RP w Pekinie - Tadeusz Chomicki, zapowiadając nasz występ, opowiadał publiczności o swojej znajomości z zespołem „Istebna” z przed 30 lat. Okazało się, że z plecakiem wędrował przez Beskidy i poznał wielu ludzi w Trójwsi, związanych z zespołem, i już wtedy miał okazję oglądać zespół. Po koncercie nastąpiło wręczenie medali dla zasłużonych w kontaktach między oboma krajami oraz bankiet, gdzie zebraliśmy mnóstwo gratulacji, zarówno od Polaków jak i Mongołów.

Będąc w Mongolii koniecznie chcieliśmy zobaczyć prawdziwe życie na stepach mongolskich, z dala od miast i szerzej rozumianej cywilizacji. Organizatorzy zabrali nas ok 60 km za miasto, aby pokazać nam potężny, 40-metrowy blaszany pomnik Czingis-Chana. Najciekawszy był jednak fakt, iż mogliśmy odwiedzić autentycznych pasterzy mieszkających w jurtach na środku stepu, z całą rodziną i stadami zwierząt. Było to dla nas trudne do wyobrażenia, jak jedna rodzina może spędzać życie w niewielkim przecież namiocie, gdzie



Poranne ćwiczenia tai chi



Chińskie przysmaki

owczymi i krowimi, ciastkami), dużo się uśmiechali i niezwykła wdzięczność rysowała się na ich twarzach, gdy zaśpiewaliśmy im zupełnie spontanicznie kilka beskidzkich utworów.

Przejazd z Mongolii do Chin odbył się pociągiem. Początkowo pełni obaw, mając w pamięci męczącą podróż z południa Chin do Pekinu sprzed dwóch lat, obładowani bagażami udaliśmy się na dworzec. Jednak już po zajęciu miejsc w 4-osobowych, sypialnych, klimatyzowanych przedziałach, gdy okazało się, że cały jeden wagon jest tylko nasz, wszelkie obawy przed 32-godzinną podróżą minęły. Później dowiedzieliśmy się, że koleje po części sponsorowały nasz przejazd, stąd zapewne tak dobre warunki i dbałość, aby wszystko było w porządku. A my, odliczając w sumie 6 godzin na odprawy celne i paszportowe, oraz zmianę podwozia-kół na granicy (szerokość torów jest inna w Mongolii, a inna w Chinach), mogliśmy z okien pociągu podziwiać niecodzienne krajobrazy, liczne i niesamowicie długie tunele pod chińskimi górami, a także dwukrotnie wielki mur.

Stolica Chin przywitała nas gorącem i olbrzymią wilgotnością. Zaduch był taki, że ciężko było oddychać, a w perspektywie czekał nas godzinny koncert w jednym z pekińskich parków, gdzie występowaliśmy na przemian z trzema chińskimi zespołami. Na szczęście wieczorem temperatura nieco zmalała (i tak ciągle było w okolicach 35°C), a pod sam koniec koncertu spadł ciepły deszcz.

Na odpoczynek po podróży szkoda nam było czasu, więc każdą chwilę chcieliśmy poświęcić na zwiedzanie ogromnego miasta oraz oczywiście na zakupy i degustację bardzo smacznej kuchni chińskiej. Pekin oglądaliśmy zarówno w dzień jak i w nocy, zaś w regeneracji sił pomagał hotelowy basen na terenie ambasady polskiej. Przy tymże basenie daliśmy także krótki, spontanicznie zorganizowany koncert dla miejscowej polonii oraz pracowników ambasady. Przy okazji mogliśmy też zaprosić ich do Istebnej, jak i rozdać mnóstwo materiałów promocyjnych oraz pamiątek z Trójwsi. Zresztą podczas całego pobytu na Dalekim Wschodzie staraliśmy się promować, reklamować i zapraszać ludzi w Beskidy.

Marzeniem wielu ludzi jest zobaczenie Wielkiego Muru Chińskiego. To było również i nasze marzenie, które udało się zrealizować. Na mur udaliśmy się całą grupą, zabierając z sobą góralskie stroje, aby na murze zrobić kilka zdjęć właśnie w strojach. Jako, że lipiec to środek sezonu również w Chinach, a dodatkowo byliśmy tam w niedzielę, a więc dzień, kiedy i Chińczycy mają wolne od pracy, tłok był ogromny, a na stromych odcinkach muru bardzo trudne było omijanie

starszych ludzi czy dzieci. Większość z nas doszła jednak w górną część odcinka, gdzie docierało niewielu ludzi i dopiero tam można było w spokoju napawać się krajobrazami i tak naprawdę uświadomić sobie gdzie się znajdujemy.

Tego dnia zwiedziliśmy jeszcze fabrykę pereł, gdzie na żywo doświadczyliśmy jak z małży wydobywa się te cenne na całym świecie elementy biżuterii, dowiedzieliśmy się jak odróżnić prawdziwe od sztucznych, jakie są rodzaje i kolory pereł. Byliśmy też w wytwórni jedwabiu, gdzie przedstawiono nam cały cykl produkcji jedwabnych tkanin, od larwy jedwabnika po gotowe wyroby. Wszędzie można było też zakupić mniej czy bardziej cenne pamiątki, biżuterię perłową czy jedwabne ubrania po cenach dużo niższych niż w Europie. Oprócz muru w Pekinie zwiedziliśmy także Letni Pałac z cudownymi ogrodami i świątyniami, wioskę olimpijską, świątynię lamajską, dzielnicę rosyjską czy słamsy. Ciekawym wspomnieniem będzie także dwudniowy pobyt w Oingdao, kurorcie położonym nad Morzem Żółtym, który od Pekinu dzieli mniej więcej taka sama odległość, jak z Istebnej nad Morze Bałtyckie, a którą to odległość pokonaliśmy szybkobieżnym pociągiem w niecałe 6 godzin. Tam daliśmy kolejny duży występ w miejscowej sali koncertowej, a następnie mieliśmy czas na spacer wzdłuż morza, które znajdowało się tuż obok hotelu. Mogliśmy też skosztować morskiej kuchni, która nieco różniła się od tej pekińskiej, a opierała głównie na tym, co można było wyłowić z wody.

I jeżeli wcześniej w Mongolii czy Pekinie wydawało nam się, że jest potwornie parno, to i tak było to nic, w porównaniu z tym, co spotkało nas w Oingdao. Wilgoć przenikała dosłownie wszystko.

Nie było jakichkolwiek szans, aby cokolwiek wysuszyć za oknem. Nawet pościel, dywany i zasłony w hotelu wciąż wydawały się mokre. Przez większą część doby wilgotność przekraczała 90%.

Po powrocie do Pekinu przyszedł czas na ostatnie zakupy, nocne wyprawy w miasto i powolne pakowanie, gdyż na drugi dzień, 21 lipca o 9 rano ruszaliśmy już na lotnisko. Żał było opuszczać tak ekscytujące miejsce, ale jesteśmy ogromnie wdzięczni pracownikom ambasady za kolejne już zaproszenie „Istebnej” na koncerty, tym razem w dużo liczniejszym składzie niż podczas dwóch poprzednich wypraw.

Ranga koncertów i miejsc, w których mogliśmy wystąpić jest dla nas bardzo nobilitująca. Tam na miejscu dowiedzieliśmy się, że na koncerty miał lecieć zespół „Mazowsze”, który jednak chciał wystąpić aż w 100-osobowym składzie, a tego finansowo ambasada nie była w stanie udźwignąć, natomiast zespół „Śląsk” w lipcu ma czas urlopów, stąd pomysł na ściągnięcie właśnie „Istebnej”.

Swoją drogą, to właśnie „Śląsk” był do tej pory pierwszym i jedynym polskim zespołem, który koncertował w Mongolii - w 1965 roku. Spotkał nas zatem niesamowity zaszczyt, że mogliśmy góralskimi tańcami z Istebnej, śpiewem i muzyką uświetnić tak ważne uroczystości, a także rozświecać i promować Polskę i nasze Beskidy na drugim końcu świata. Myślę, że zrobiliśmy to godnie!

opracował: T. Papierzyński, A. Legierska

ZAPROSZENIE NA SZKOLENIE

Fundacja Ekologiczna Wychowanie i Sztuka ELEMENTARZ we współpracy z Gminnym Zespołem ds. Oświaty zaprasza wszystkich chętnych mieszkańców naszej gminy do udziału

w bezpłatnym, kompleksowym szkoleniu dla mieszkańców Północnej Jury i Beskidu Śląskiego - TURYSTYKA SZANSĄ NA ZAWODOWY SUKCES.

Tematyka szkolenia obejmuje zagadnienia z agroturystyki, w tym obsługę ruchu turystycznego i przedsiębiorczości, w wymiarze **60 godzin** oraz zwiększenie kompetencji osobistych z zakresu autoprezentacji, asertywności, jak również technik walki ze stresem, w wymiarze **15 godzin**.

W trakcie szkolenia uczestnicy otrzymują bezpłatne materiały oraz poczęstunek. Po zakończeniu szkolenia uczestnicy otrzymają stosowne zaświadczenie o ukończeniu kursu.

Zajęcia będą odbywały się w Istebnej 2 razy w miesiącu w terminach uzgodnionych z grupą.

W szkoleniu mogą wziąć udział osoby zameldowane na terenie powiatu cieszyńskiego, wykonujące pracę na podstawie umowy o pracę, powołania, wyboru, mianowania, spółdzielczej umowy o pracę, umowy zlecenia lub umowy o dzieło.

Planowane rozpoczęcie kursu 27 sierpnia (piątek) 2010r. Planowane miejsce szkolenia – gimnazjum w Istebnej. Aby wziąć udział w projekcie prosimy o zgłoszenie swojej kandydatury do 24 sierpnia br. telefonicznie pod numer 33/855 62 00, mailowo na adres: agaoswiata@ug.istebna.pl lub promocja@ug.istebna.pl, a także osobiście w Urzędzie Gminy w pok. Nr 216. O zakwalifikowaniu osób decydować będzie kolejność zgłoszeń.

Oprac. st.ref.ds projektów eduk., Agnieszka Marekwica

„UCZ SIĘ ISTEbNO UCZ, BO NAUKA JĘZYKÓW TO TWÓJ PLUS”

Wszystkim dorosłym mieszkańcom Gminy Istebna, przypominamy, że trwa nabór na **bezpłatny, półroczny kurs języków obcych** w ramach projektu o powyższej nazwie, który będzie dofinansowany ze środków EFS PO KL. Wniosek o dofinansowanie kursu został przygotowany we współpracy Gminnego Zespołu ds. Oświaty i Szkoły Języków Obcych „Świat Języków” z Bytomia.

Kurs obejmować będzie **naukę języka angielskiego oraz czeskiego** w stopniu podstawowym i średnio zaawansowanym. Według harmonogramu projektowego nauka rozpocznie się od 15 października br. i potrwa do marca 2011 roku. Miejscem nauki języków będą pomieszczenia Gminnego Ośrodka Kultury jak i Domu III Narodów (byłe przejście graniczne – Jasnowice). W ramach kursu zainteresowani otrzymują komplet podręczników oraz niezbędne materiały konieczne do realizacji kursu. Kursanci po zakończeniu nauki otrzymują stosowny certyfikat, poświadczający odbyłą naukę. **Bardzo prosimy o jak najszybsze bezpośrednie zgłoszenie swojej kandydatury, w Urzędzie Gminy – pok. nr 216, lub telefonicznie pod nr 33/855 62 00 oraz mailowo na adres: agaoswiata@ug.istebna.pl**

Oprac. st.ref.ds projektów eduk. Agnieszka Marekwica

Kuchnia górali beskidzkich - kurs kuchni regionalnej

Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania „Żywiecki Raj” zaprasza mieszkańców i/lub osoby zatrudnione na terenie powiatu cieszyńskiego i powiatu żywieckiego pragnące podnieść swoje kwalifikacje i umiejętności w zakresie poznania tajników gotowania potraw regionalnych wg tradycyjnych receptur do udziału w projekcie pt. **„Kuchnia górali beskidzkich - kurs kuchni regionalnej”**. Projekt jest realizowany w ramach Poddziałania 8.1.1 Wspieranie rozwoju kwalifikacji zawodowych i doradztwo dla przedsiębiorstw. Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

Uczestnikami projektu mogą być osoby fizyczne, które:

- ukończyły 18 lat,
 - zamieszkują (są zameldowane czasowo lub na stałe) i/lub są zatrudnione na terenie powiatu cieszyńskiego lub żywieckiego wykonujące pracę na podstawie umowy o pracę, spółdzielczej umowy o pracę, mianowania, powołania, wyboru lub na podstawie umów cywilno-prawnych,
 - posiadają wykształcenie kucharskie, tj.
 - posiadają dyplomy, świadectwa ukończenia szkoły zawodowej, profilowanej i innej w zakresie gastronomii i technologii żywienia w tym zbiorowego, i/lub
 - posiadają kursy, szkolenia w zakresie gastronomii i technologii żywienia w tym zbiorowego, i/lub
 - posiadają min. czteroletnie doświadczenie w gastronomii przy sporządzaniu posiłków.
- W ramach projektu oferujemy:
- bezpłatny udział w zajęciach teoretycznych i praktycznych dotyczących kuchni górali beskidzkich,
 - zestaw materiałów promocyjnych i dydaktycznych,
 - odzież ochronną,
 - niezbędne artykuły spożywcze potrzebne do przygotowania potraw podczas zajęć praktycznych,
 - transport i poczęstunek podczas wizyt studyjnych,
 - wyżywienie podczas zajęć,
 - wydanie zaświadczeń ukończenia kursu kuchni regionalnej.

Organizator zapewnia: wykwalifikowaną kadrę prowadzącą zajęcia, wyżywienie, materiały szkoleniowe, poczęstunek podczas wizyt studyjnych.

Więcej informacji na temat projektu oraz dokumenty do pobrania na stronie www.kuchnia-regionalna.eu

A. Legierska

PUNKT INFORMACJI TURYSTYCZNEJ czynny w wakacyjne weekendy

Informujemy mieszkańców i przybyłych na wypoczynek gości, iż **Punkt Informacji Turystycznej** czynny jest codziennie od pon.-pt. od 8:00 do 16:00, a w **wakacje czynny także w weekendy, czyli soboty i niedziele od godziny 9:00 -15:00**. IT mieści się w Centrum Istebnej, a można w nim zacerpnąć informacji na temat gminy Istebna i jej atrakcji oraz otrzymać materiały promocyjne.

Równocześnie czynna jest w budynku GOK-u Wystawa i Kiermasz Twórczości Ludowej. Codziennie od 10-17 (łącznie z weekendami) na której można zakupić lokalne pamiątki.

Serdecznie Zapraszamy!!!

Informator kulturalny

Gminnego Ośrodka Kultury w Istebnej

Górale z Koniakowa w Strasburgu

Od 9 do 18 lipca w **Strasburgu we Francji** odbył się festiwal **Food Culture 2010**, podczas którego nasi górale z Trójwsi reprezentowali Polskę. Przygotowaniem prezentacji regionu, oprócz wydziałów Urzędu Marszałkowskiego, zajęło się też Biuro Współpracy Dolnego Renu i Województwa Śląskiego oraz Śląska Organizacja Turystyczna.



Pomysł na festiwal zrodził się w 2007 roku z inicjatywy mieszkańców Strasburga, którzy dostrzegli rolę, jaką odgrywa gastronomia w życiu społecznym, gospodarczym, kulturalnym czy wręcz artystycznym danego kraju. Celem festiwalu jest odkrycie różnorodności kulinarnych kultur Europy, przyczyniając się w ten sposób do ich zachowania i zapewniając ich promocję. W związku z tym obok licznych grup z Rumunii, Bułgarii, Estonii, Włoch, Hiszpanii itp. nasi mieszkańcy gminy pokazywali swoje wyroby i potrawy.

Dzięki **Piotrowi Kohutowi** z Koniakowa Francuzi mogli skosztować oscypki, bryndzę, korbaczki i kielbaski baranie. A mało tego, poznać także, wygląd hodowli owiec w Beskidach, którą przedstawiały fotografie, usytuowane zaraz na początku polskiego stoiska. Piotrowi towarzyszył **Mateusz Michałek i Aleksandra Haratyk** z Istebnej, którzy codziennie serwowali i zachęcali do kosztowania owczych serów. Na festiwalu żywności nie mogło również zabraknąć przedstawicielki najlepszej agroturystyki na Śląsku **Renaty Prochner - Bielez** z Istebnej Połomia, która dbała o to, by każdy przechodzień otrzymał folder informacyjny z naszej Trójwsi. Natomiast pyszny bigos, pierogi

i rolady śląskie, czyli potrawy, które niewątpliwie kojarzą się z Polską, gotował **Artur Kupczyk** z Jaworzynki. Przez cały tydzień występował Studencki Zespół Pieśni i Tańca „Katowice” pokazując muzykę, taniec i śpiew różnych regionów Polski.

16 lipca odbył się **Dzień Polski**, który otworzył Minister **Andrzej Sztelega** z Ambasady Polskiej we Francji wraz z **Grażyną Zduńczyk – Studnicką** Dyrektorem Wydziału Gospodarki Województwa Śląskiego. Główną częścią programu był występ **Zespołu Regionalnego „Koniaków”** prezentujący tradycyjne wesele. Publiczność była zachwycona naszym folklorem, a najbardziej wtedy gdy zespół porwał do tańca wszystkich oglądających. Ogromną niespodzianką było częstowanie *koniakowskim kołoczem*, którym to nie mogli się wszyscy najeść. **Urszula Gruszka**, kierownik zespołu upiekła ich aż osiem. Największe opory Francuzi mieli do makowca. Ponoć we Francji nie jada się maku i trzeba było ich troszkę przekonywać, ale zaraz po spróbowaniu sięgali po kolejne kawałki.

Nic tak nie porywa jak góralska muzyka, więc po koncercie zespół przeszedł uliczkami Strasburga grając i śpiewając. Mieszkańcy miasta i liczni turyści byli tak zachwyceni, że



przyłączali się do tańca. Można zatem powiedzieć, że zespół roztańczył ulice Strasburga tego dnia. Dzięki żywołości naszych górali i szczególnej serdeczności jesteśmy zawsze dobrze zapamiętani, więc miejmy nadzieję, że takich wyjazdów nie zabraknie, a nasz region będzie znany na całym świecie, przez co częściej odwiedzany.

Lucyna Ligocka - Kohut



Projekt: „Promocja góralskiej twórczości ludowej na trójstyku polsko – czesko – słowackim” Współfinansowany z Funduszy Unii Europejskiej i Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR).

WYCIECZKA TWÓRCÓW LUDOWYCH DO KRAKOWA

22 lipca 2010 Twórcy Ludowi z Jaworzynki, Istebnej i Koniakowa wspólnie z twórcami z Mostów koło Jabłonkowa z Czech i okolic oraz ze Słowacji już po raz drugi wyjechali się na wycieczkę, tym razem do Krakowa.

Wycieczkę zorganizował Gminny Ośrodek Kultury w Istebnej wraz z Góraliskim Centrum Informacji Turystycznej GOTIC w Mostach koło Jabłonkowa w ramach projektu „Promocja góralskiej twórczości ludowej na trójstyku polsko – czesko – słowackim”. Wybraliśmy Kraków przede wszystkim dlatego, by nasi twórcy mogli zobaczyć sukiennice, które to już od XIII wieku stanowiły kramy handlujących. Chcieliśmy aby



podpatrzyli sposób prezentacji, ekspozycji i promocji różnego rodzaju sztuki, nie tylko ludowej. Przede wszystkim po to, by potrafili przygotować swoje stoiska u nas. Chcielibyśmy aby stragany z twórczością ludową, stały się nieodzownym elementem wszystkich imprez kulturalnych odbywających się na naszym terenie. Mam nadzieję, że nasi mieszkańcy i uczestnicy ostatnich imprez zauważyli, że nasi twórcy wraz z sąsiadami z zagranicy prezentują swoje rękodzieło.

Oprócz sukiennic zwiedziliśmy także Wzgórze Wawelskie, a przede wszystkim Bazylikę archikatedralną św. Stanisława i św. Wacława stanowiącą własność archidiecezji krakowskiej. Miejsce koronacji królów Polski oraz spoczywania ich szczątków. Pochowani tu są św. Stanisław ze Szczepanowa i inni biskupi krakowscy aż po czasy współczesne, prawie wszyscy królowie od Władysława I Łokietka do Stanisława Leszczyńskiego (łącznie 17 królów wliczając Jadwigę i Annę Jagiellonkę) i członkowie rodzin królewskich oraz wielcy wodzowie i wieszczowie narodowi, a także Prezydent RP Jarosław Kaczyński ze swoją żoną Marią Kaczyńską. Dziękujemy bardzo Pawłowi Kajzarowi z Istebnej, pracownikowi katedry, który się nami opiekował i zaoferował specjalną ulgową ofertę zwiedzania. Byliśmy także w Kościele Mariackim, którego nie można

pominąć będąc w Krakowie, szczególnie gdy uczestnikami wycieczki są artyści.

Jak już wcześniej wspomniałam poza spędzeniem miłego czasu i zapoznaniem się, twórcy mieli za zadanie podpatrzeć sposób prezentacji rzemiosła, a przede wszystkim wymyśleć gadżet turystyczny, który po zakończeniu projektu mógłby stać się jednym z symboli naszych gmin, po polskiej i czeskiej stronie. Wszystkich uczestników było aż 45 i już są pierwsze pomysły, ale propozycje przedstawimy w najbliższym czasie. Natomiast zachęcam wszystkich czytelników, którzy mają swoje pomysły na takie gadżety o kontakt z GOK – BP (Tel. 33 855 62 08). Każdy może wziąć udział w naszym projekcie.

Lucyna Ligocka - Kohut



Projekt: „Promocja góralskiej twórczości ludowej na trójstyku polsko – czesko – słowackim” Współfinansowany z Funduszy Unii Europejskiej i Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR).

Urząd Gminy Istebna i Gminny Ośrodek Kultury serdecznie zapraszają na

Dożynki Gminne

19 września 2010 r.

Gospodarzami tegorocznych dożynek będą gazdowie z Koniakowa

PROGRAM:

- 11.00** Msza Św. W Kościele Rzymsko – Katolickim pw. św. Bartłomieja w Koniakowie
- 12.30** Wyjazd Korowodu dożynkowego z Koniakowa Centrum do ORS „Zagroń” w Istebnej Zaolziu (wyciąg krzesłkowy).
- 13.00** Istebna Centrum (skrzyżowanie) – dołączenie się korowodów dożynkowych z parafii Jaworzynki i Istebnej
- 13.30** Ceremonia dożynkowa w wykonaniu Zespołu Regionalnego „Koniaków”
- 14.30** Program artystyczny
 - Konkurencje z udziałem gazdów
 - Zespół Regionalny „Orawan” ze Słowacji
- 17.00** Zabawa taneczna przy zespole „Jawor” z Jaworzynki

DODATKOWE ATRAKCJE:

- Konkurs Kulinaryny Restauratorów
- stoiska z twórczością ludową





Projekt: „Promocja góralskiej twórczości ludowej na trójstyku polsko – czesko – słowackim” Współfinansowany z Funduszy Unii Europejskiej i Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR).

XVI Festyn Istebniański

Tydzień Kultury Beskidzkiej to największe – jeśli chodzi o zasięg, czas trwania, ilość wykonawców czy koncertów, jak też liczbę widzów uczestniczących w jego prezentacjach oraz najpiękniejsze święto folklorystyczne odbywające się rokrocznie w Beskidach. Jego historia rozpoczęła się w roku 1964 w Wiśle, ale tradycjami sięga jeszcze przedwojennego Święta Gór.

Tygodniowy festiwal odbywa się na 5 dużych estradach – w Wiśle, Szczyrku, Żywcu, Oświęcimiu i Makowie Podhalańskim oraz na 3 małych – w Istebnej, Ujsołach i Jabłonkowie. Niepowtarzalną i niezwykłą atmosferę tej imprezy tworzy barwność, różnorodność języków i ras, specyfika prezentowanych programów i wspólna zabawa ponad 100 zespołów z całego świata.

W tym roku w Istebnej w ramach 16. Festynu Istebniańskiego mieliśmy możliwość obejrzenia takich zespołów, jak: „Inspiraciones Costarricenses” z San Jose z Kostaryki – barwnej, roztańczonej grupy pięknie wplatającej do swojego programu artystycznego narodowe symbole swojego kraju – m.in. kwiat storczyka; wielopokoleniowy zespół „Wierchy” z Milówki z oryginalnymi hajdukami, łobyrtkami i specyficznym dla Beskidu Żywieckiego folklorem; zespół „Başiskele Belediyesi” z Izmitu z Turcji, który pięknie pokazał bogatą różnorodność kultury muzułmańskiej, a dokładniej zaprezentował wesele i rozrywki w tureckich wioskach; zespół „Grupo Etnografico de Areosa” z Viana do Castelo z Portugalii w ręcznie tkanych strojach, pięknie zdobionych haftami ukazujący procesję na cześć Matki Boskiej i związane z tym tańce; serbski zespół „Svetozar Marković” z Kragujevaca – grupa studentów uniwersyteckich w różnorodnych, oryginalnych strojach i świetnie opracowanych tańcach, w których jak sami określają „haftuje się nogami” (lekki krok i setki układów na nogi); zespół „Kamanah Dabka” z Kamanah z Izraela składający się z samych mężczyzn prezentujących męską część wesela beduińskiego z okolic Nazaretu i góry Karmel; zespół „Istebna” z Istebnej podsumowujący rodzimym folklorem 16 Festyn Istebniański.

Podczas imprezy odbywającej się w dniach 31 lipca – 1 sierpnia na terenie ośrodka „Zagroń” w Istebnej na Zalozii gościnnie wystąpił również chór „Gloria” ze Skoczowa, a wieczorem wszyscy bawili się z zespołami „Mr Baby” z Czech i „Jawor” z Jaworzynki.

W ramach projektu „Promocja góralskiej twórczości ludowej na trójstyku polsko – czesko – słowackim” realizowanego przez Gminny Ośrodek Kultury w Istebnej wraz z ośrodkiem GOTIC w Mostach koło Jabłonkowa przygotowano także stoiska z twórczością ludową (rzeźba, plecionkarstwo, koronka, ceramika, wyrób gontów, wyrób pierników, malarstwo, wyrób kyrpców i pasów góralskich).

Katarzyna Rucka - Rys



Wykaz najbliższych imprez w gminie Istebna w 2010 roku:

Sierpień:

14.08. – 15.08. – „Dni koronki”, Karczma „Kopyrtołka” w Koniakowie, godz. 15.00

do 11.09. – Wystawa Twórczości Ludowej, GOK Istebna, godz. 10.00 – 17.00, codziennie

Wrzesień:

do 11.09. - Wystawa Twórczości Ludowej, GOK Istebna, godz. 10.00 – 17.00, codziennie

19.09. – „Dożynki Gminne”, ORS „Zagroń” Istebna

26.09. – „Rozsód Łowiec” Istebnej na Stecówce

20.09 – 30.10 Wystawa fotograficzna „Tradycyjne pasterstwo w Beskidach”, GOK Istebna

Zajęcia stałe organizowane przez GOK Istebna:



Kółko koronki koniakowskiej, prowadzone przez Beatę Legierską w Gminnym Ośrodku Kultury w Istebnej w każdy piątek w godz. 14.00 – 16.00.



Aerobic, prowadzony przez Barbarę Szmek - wtorek, Szkoła Podstawowa nr 1 w Jaworzynce, godz. 19.00, - czwartek, Szkoła Podstawowa nr 1 w Istebnej, godz. 19.00



Zajęcia gry na instrumentach ludowych, prowadzone przez Janusza Macoszka w Gminnym Ośrodku Kultury w Istebnej codziennie w godz. 15.00 – 19.00. W sprawie szczegółów prosimy o kontakt - tel. 790 262 829.

● Sport ● Sport ●

Terminarz rozgrywek seniorów - jesień 2010

Puchar Polski I runda:

01.08.10 16.00 KP Trójwieś - Chybie

B Klasa:

08.08.10 16.00 KP Trójwieś - Iskrzyczyn

15.08.10 16.00 KP Trójwieś - Pogwizdów

22.08.10 11.00 Polifarb Cieszyn - KP Trójwieś

29.08.10 16.00 KP Trójwieś - Pielgrzymowice

05.09.10 17.00 Ochaby - KP Trójwieś

12.09.10 16.00 KP Trójwieś - Golasowice

19.09.10 16.00 Zamarski - KP Trójwieś

26.09.10 16.00 KP Trójwieś - Kończyce Małe

03.10.10 16.00 Simoradz - KP Trójwieś

10.10.10 15.00 KP Trójwieś - Rudnik

17.10.10 15.00 Wiślica - KP Trójwieś

24.10.10 15.00 KP Trójwieś - Goleśzów

31.10.10 11.00 Pierściec - KP Trójwieś

Tyniok i Girova zdobyte!

24 lipca i 31 sierpnia br. odbyły się wyścigi kolarzy górskich w nieco odmiennej formie – jazdy indywidualnej na czas. Zawody odbyły się w ramach projektu **UPHILL MTB BESKIDY** współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej – POWT CZ-PL 2007-2013 Fundusz Mikroprojektów Euroregionu Śląsk Cieszyński - Těšínské Slezsko.

Uphill, czyli jazda pod górę jest dla miłośników kolarstwa górskiego czymś więcej niż tylko sportem. Jazda pod górę i zdobywanie szczytów to istota MTB. Beskidy pogranicza polsko-czeskiego dla kolarzy górskich oferują najlepsze warunki do jazdy. UPHILL MTB Beskidy to inicjatywa dla wszystkich chcących zmierzyć się z niełatwymi beskidzkimi podjazdami. UPHILL-e rozgrywane są w sposób najprostszy z możliwych: jazdy indywidualnej na czas pod górę na oznakowanej trasie.

Start znajduje się w dolinie, meta na szczycie, trasa to głównie podjazd, z jazdy doprowadzono do minimum. Nie ma problemów z zatłoczonym startem, nie ma peletonu i rozpychania się łokciami. Każdy jedzie swoim tempem i walczy z górą sam na sam. UPHILL-e są uzupełnieniem bogatego kalendarza imprez MTB w regionie.

W strugach deszczu, wszędobylskim błocie, ale z uśmiechami na twarzach 53 zawodników i 6 zawodniczek wystartowało na pierwszej edycji **24 lipca w Istebnej**. 9–cio km trasa prowadziła z Zaolzia przez Łączynę, Skalę i Pietraszonkę, gdzie droga ustąpiła miejsca trudnej technicznie ścieżce przez Gańczorkę na **Tyniok**, który był metą tego krótkiego, acz intensywnego wyścigu. Trudność wyścigu polegała przede wszystkim na pokonaniu 470 m przewyższeń. Trudności techniczne oraz padający deszcz skomplikowały przejazd uczestników, którzy zmuszeni byli do wspierania się na wyżyny własnych możliwości technicznych i kondycyjnych. Organizacja startu przebiegała bardzo sprawnie dzięki profesjonalnemu pomiarowi czasu z użyciem elektroniki. Wyniki były już dostępne w kilka minut po przyjeździe ostatniego zawodnika. Zawodnicy wystartowali w 7 kategoriach wiekowych i wypuszczani byli na trasę co 30 sekund według listy startowej. Taka forma wyścigu oznacza w większości samotną walkę z czasem i trasą, bo zawodnik nigdy do końca nie wie jaka zajmuje pozycję.

Zwycięzcami w swoich kategoriach zostali: Elżbieta Figura z Cięciny (K1), Filip Heczko z Trzyńca (M1), Wojciech Halejak z Gliwic (M2, najlepszy czas open 26 min. 54 sek.), Filip Kuźniak z Katowic (M3), Tomasz Ligocki z Siemianowic Śl. (M4), Jerzy Duda z Żywca (M5) i Petr Vesely z Trzyńca (M6).

Na podium stanęli także mieszkańcy gminy Istebna: Janusz Lewandowski, który zajął 2 miejsce w kat. M5 (13 open) i Wiesław Legierski na 3 miejscu w kat. M3 (8 open).

Bazą zawodów było schronisko „Zaolziańska” w Istebnej, któremu kierownictwu organizatorzy dziękują za udostępnienie miejsca i pomoc techniczną w organizacji maratonu.

Druga edycja polsko-czeskiego cyklu UPHILL MTB Beskidy odbyła się w czeskiej gminie **Bukovec**. Trasa licząca 8 km prowadziła na słynną **Girovą - 839 m n.p.m.** i nawiązywała do tradycyjnych wyścigów „Girman”. Mglisty poranek w rejonie szczytu zapowiadał dobrą pogodę w czasie zawodów i na szczęście nie powtórzyła się ulewa sprzed tygodnia w Istebnej.

Małownicza trasa nie nastęrczała specjalnych trudności technicznych, prócz kilku błotnistych kałuż w końcowym od-



cinku przed metą, którą dla odmiany usytuowano przy Chacie Girova. Początkowy odcinek trasy to 2,5 km droga asfaltowa w kierunku przejścia granicznego Jasnowice-Bukovec. Dalej wiodła wzdłuż zielonego szlaku turystycznego w kierunku Hrcavy, mijała najbardziej na wschód wysuniętą część Czeskiej Republiki, w rejonie grzbietu skręcała na zachód w kierunku Komorowskiego Grunia i Girovej. W czasie tego szybkiego wyścigu około 400 m przewyższenia najlepsi zawodnicy pokonywali w czasie 24-26 minut ze średnią prędkością do 18-19 km/h.

Jedyna w kategorii K2 Ewa Nowińska z Ustronia trasę pokonała w czasie 41 min. 11 sek. Zwycięzcami w pozostałych kategoriach zostali: Katarzyna Szczurek z Krakowa (K1), Filip Heczko z Trzyńca (M1), Wojciech Stawarz z Sosnowca (M2, najlepszy czas open 24:53), Wiesław Legierski z Istebnej (M3), Mirosław Sikora z Trzyńca (M4), Jerzy Duda z Żywca (M5) i Petr Vesely z Trzyńca (M6).

Bazą zawodów było ośrodek rekreacyjny Kempaland w Bukovcu. Organizatorem cyklu jest Stowarzyszenie Promocji i Rozwoju Ustronia, które organizuje wyścigi w ramach projektu „UPHILL MTB BESKIDY – ORGANIZACJA CYKLU WYŚCIGÓW W KOLARSTWIE GÓRSKIM NA POLSKO-CZESKIM POGRANICZU”, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej – POWT CZ-PL 2007-2013 Fundusz Mikroprojektów Euroregionu Śląsk Cieszyński - Těšínské Slezsko. Projekt o charakterze transgranicznym realizowany jest w partnerstwie 4 gmin: Istebna i Ustroń (Polska) oraz Bukovec i Vendryne (Czechy).

Edycja w Bukovcu była drugą, po Istebnej, z cyklu 4 wyścigów w Beskidach. Trzecia edycja odbędzie się w Vendryne – trasa na Wilk. Czantorię (15 sierpień), a cykl zamknie Ustroń trasą na Równicę (21 sierpień). Organizatorem cyklu jest Stowarzyszenie Promocji i Rozwoju Ustronia, które organizuje wyścigi w ramach projektu „UPHILL MTB BESKIDY – ORGANIZACJA CYKLU WYŚCIGÓW W KOLARSTWIE GÓRSKIM NA POLSKO-CZESKIM POGRANICZU” współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej – POWT CZ-PL 2007-2013 Fundusz Mikroprojektów Euroregionu Śląsk Cieszyński - Těšínské Slezsko. Szczegółowe informacje o wyścigach, wyniki, zdjęcia i komentarze na stronie www.uphillmtb.pl.

Opracował: W. Legierski

PĘTLA PO RAZ CZWARTY



Nie tylko kolarze górcy od kilku lat ścigają się w Istebnej i okolicach na górskich trasach. Gęsta sieć asfaltowych dróg o bardzo dobrej jakości, w tym piękne serpentyny (od niedawna) na Kubalonkę i Salmopol, w Czechach i Słowacji są miejscem rozgrywania od 4 lat Szosowego Maratonu Rowerowego PĘTLA BESKIDZKA o Pucharu Euroregionu Śląsk Cieszyński - Těšínské Slezsko.

10 lipca 2010 r. ze startu wspólnego prawie 400 zawodników z całego kraju, a także Czech i Niemiec wyruszyło z Ośrodka „Zagroń” pokonać trasy tego jedyne w Beskidach maratonu szosowego. Na dystansach 90, 125 i 180 km rywalizowali zawodnicy w 6-ciu męskich i 2-ów kobiecych kategoriach wiekowych.

Tegoroczna edycja miała nieco odmienny charakter, poświęcono ją Janowi Ferdynowi – ustroniakowi, który zginął w nieszczęśliwym wypadku na rowerze 1 maja 2010 r. Jan Ferdyn był pomysłodawcą i współorganizatorem PĘTLI BESKIDZKIEJ, niestety nie dane mu było po raz kolejny wystartować w zawodach ...

Pętla od początku ma swoich gorących zwolenników, o czym świadczy przede wszystkim wysoka frekwencja i pozytywne opinie uczestników. Atmosferę prawdziwego szosowego ścigania podkreślał fakt, że imprezę wliczono do klasyfikacji cyklu **Dobre Sklepy Rowerowe ROAD Maraton** skierowanego dla amatorów szosowego ścigania. Nie zabrakło cennych nagród ufundowanych przez Dobre Sklepy Rowerowe: wyczynowej szosówki AUTHOR CA5500 oraz profesjonalnych kasków MET o łącznej wartości ponad 10 tys. zł, które tradycyjnie losowano wśród wszystkich uczestników maratonu!

Mimo tego, że kolarze wkładali ogromny wysiłek w pokonanie tras, a lejący się z nieba żar wysysał resztki wody z organizmów, uczestnicy wytrwale pokonywali wybrane trasy maratonu. Wielkie brawa dla ponad 350 kolarzy którzy pomimo niespotykanych trudności ukończyli zawody i włożyli specjalne koszulki „finiszów”! Metę zawodów sprytnie zlokalizowano w centrum Istebnej, przy ośrodku „Istebniak”, na końcu stromego podjazdu z Glinianego, co skutecznie rozbiło większe grupy zawodników przed wjazdem na metę.

Trasy zawodów wyglądały następująco:

1. Dystans MINI 90 km: Istebna Zaolzie - Stecówka - Kubalonka - Wisła Głębcze - Wisła Oaza - Salmopol - Szczyrk - Buczkowice - Godziszka - Lipowa - Radziechowy - Przybędza - Węgierska Górka - Milówka - Szare - Laliki - Koniaków Ochodzita - Jaworzynka krzyżowa - Istebna centrum META
2. Dystans MEGA 125 km: Istebna Zaolzie - Stecówka - Kubalonka - Wisła Głębcze - Wisła Oaza - Salmopol - Szczyrk - Buczkowice - Godziszka - Lipowa - Ra-

dziechowy - Przybędza - Węgierska Górka - Milówka - Nielewica - Sól Kiczora - Myto - Zwardoń - Skalite - Cierne - Svrcinovec - Mosty - Hrcava - Jaworzynka Trzycatek - Duraje - Czadeczk - Jaworzynka Krzyżowa - Istebna centrum META

3. Dystans GIGA 180 km stanowił 2-krotne pokonanie dystansu MINI, z tym że po przejechaniu pierwszego okrążenia MINI, początek drugiego okrążenia prowadzony jest na Kubalonkę przez przysiółek Olecki.

Maraton PĘTLA BESKIDZKA ma charakter imprezy sportowo-turystycznej, a jego głównym celem jest promocja miejscowości Euroregionu Śląsk Cieszyński - Těšínské Slezsko wśród kolarzy i turystów. To jedyna tego typu masowa impreza kolarska w regionie, a 4-letnia tradycja rozgrywania startu i mety w Istebnej sprawia, że w gęstym kalendarzu imprez kolarskich jest imprezą rozpoznawalną, mającą coraz więcej swoich gorących zwolenników.

Promocja gminy Istebna pozytywnie wpływa na podniesienie atrakcyjności turystycznej i kreowanie wizerunku Istebnej, jako gminy przyjaznej rowerzystom. Maraton PĘTLA BESKIDZKA odbywa się bez wsparcia ze środków publicznych. Jego organizacja możliwa jest dzięki dużemu zainteresowaniu zawodników, wsparciu prywatnych przedsiębiorców z terenu Istebnej i okolic i kolarskiej pasji organizatorów.

Organizatorzy dziękują wszystkim osobom i instytucjom, dzięki którym tegoroczna edycja mogła odbyć się ponownie w Istebnej, a są to w szczególności:

- Euroregion Śląsk Cieszyński - Těšínské Slezsko – za ufundowanie kompletu pucharów dla zwycięzców i wsparcie produkcji koszulek dla zawodników
- Dobre Sklepy Rowerowe VELO Sp. z o.o. – za ufundowanie cennego roweru AUTHOR i kasków MET dla uczestników maratonu;
- Zakłady Przetwórstwa Mięsnego Zdzisław Legierski – za wyroby mięsne na bufet dla zawodników;
- Firma PENCO Sławka Ciszka – za koncentrat izotonika na bufety;
- Firma Ustronianka – za wodę mineralną dla zawodników;
- Firma LINTER TOUR – za udostępnienie terenu przy Ośrodku „Zagroń” na organizację miasteczka sportowego;
- Firma „Olzianka” Beaty i Józefa Waszut – za udostępnienie pomieszczenia na organizację biura zawodów i noclegi dla obsługi zawodów;
- DREW-MAT S.C. Stanisław Matuszny i Marek Matuszny, Usługi Geodezyjne Adam Pilch, Biuro Projektowe Zenona Sitka, Firma DREWNOSTYL Adama Matusznego – za wsparcie produkcji koszulek FINISHER dla zawodników;
- Ośrodek „Istebniak” Grzegorz Mońka – za udostępnienie miejsca na organizację mety.

Więcej informacji, galeria zdjęć, wyniki, relacje pod adresem oficjalnej strony zawodów www.PetlaBeskidzka.pl.

Opracował: W. Legierski

Informacje SRiWR „Olza”

Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej „Olza” realizując plan działań na rok 2010, pozwala sobie przekazać kilka istotnych informacji dotyczących prowadzonych zadań w ramach **projektów własnych** Stowarzyszenia realizowanych samodzielnie lub w partnerstwie z innymi podmiotami.

W ramach realizacji działań w zakresie promocji podczas krajowych i zagranicznych targów turystycznych, Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej 'Olza' realizuje w partnerstwie ze Śląską Organizacją Turystyczną (SOT) projekt pn. „**Śląskie. Pozytywna energia. Promocja turystyczna województwa śląskiego na targach krajowych wraz z publikacją materiałów informacyjnych i promocyjnych**” dofinansowany z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach RPO WSL 2007 – 2013. Stanowi on kontynuację wcześniejszego (również realizowanego w partnerstwie z SOT) przedsięwzięcia „*tym Razem Śląskie!...*”. Wśród działań projektu organizowane są krajowe prezentacje targowe oraz aktywności wydawnicze.

W zakresie działań turystycznych Stowarzyszenie w miesiącu czerwcu br. zorganizowało konferencję podsumowującą realizację – dofinansowanego w ramach Funduszu Mikroprojektów Euroregionu Śląsk Cieszyński Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007 – 2013 - projektu „**Infotur-2**” stanowiącego kontynuację podjętych w poprzednich latach przedsięwzięć. Ponadto, informujemy, że Stowarzyszenie otrzymało pozytywną decyzję o dofinansowaniu w ramach POWT CZ-PL projektu „**Infotur-3**”, realizowanego z Partnerem wiodącym – Regionalną radą rozwoju a spolupracę. Stanowi on kontynuację projektu „**Infotur-2**” oraz wpisuje się w działania objęte programem INFOTUR.

W ramach turystycznych aktywności Stowarzyszenia zaplanowanych do realizacji w roku 2010 znajduje się również zadanie pn. „**Utrzymanie systemu szlaków rowerowych polskiej strony Euroregionu Śląsk Cieszyński**”, współfinansowane z budżetu Samorządu Województwa Śląskiego. Stowarzyszenie – zgodnie z ustaleniami z ostatniego Walnego Zgromadzenia Członków – przystąpiło do przygotowania dokumentacji wniosku projektowego na utrzymanie systemu szlaków z Funduszu Mikroprojektów Euroregionu Śląsk Cieszyński Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007 – 2013.

Stowarzyszenie „Olza” w bieżącym roku kontynuuje realizację dofinansowanego w ramach Funduszu Mikroprojektów Euroregionu Śląsk Cieszyński Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007 – 2013 projektu pn. „**Chcemy, abyście o Nas wiedzieli! Euroregion Śląsk Cieszyński - Těšínské Slezsko szkołą integracji europejskiej**”. W ramach jego działań promujących Euroregion zorganizowana została w kwietniu br. konferencja poświęconej podsumowaniu blisko 12-letniej działalności Stowarzyszenia – polskiej części Euroregionu Śląsk Cieszyński. W ramach kolejnych zaplanowanych działań wykonane i zamontowane zostaną witacze, jak również tablice informacyjne na terenie Gmin Członkowskich Stowarzyszenia.

Informujemy również, że realizowane są działania w ramach zadania publicznego „**Studium Wykonalności EuroInstytutu PL-CZ (etap pierwszy) – organizacja międzynarodowych warsztatów**”, współfinansowanego z budżetu Samorządu Województwa Śląskiego. Stanowi on kontynuację zrealizowanego w roku 2009 zadania pn. „**Międzynarodowe seminarium pn.: Koncepcja powstania EuroInstytutu PL-CZ**”, współfinansowanego z budżetu Samorządu Województwa Śląskiego.

Informujemy, również że:

- projekt „**Śląski System Informacji Turystycznej**” otrzymał pozytywną decyzję o współfinansowaniu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach RPO WSL 2007 – 2013. Projekt będzie realizowany przez Śląską Organizację Turystyczną (Lidera) wraz z Partnerami subregionalnymi, w tym SRiWR „Olza”;

- projekt „**Przystosowanie systemu informatycznego administracji samorządowej do kompleksowego świadczenia usług drogą elektroniczną w gminach: Brenna, Chybie, Dębowiec, Golezów, Istebna, Strumień, Wisła**” otrzymał pozytywną decyzję o współfinansowaniu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach RPO WSL 2007 – 2013. Projekt będzie realizowany przez SRiWR „Olza” (Lidera) wraz z Partnerami.

O postępie prac nad realizowanymi przedsięwzięciami, Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej „Olza” będzie Państwa informować na bieżąco.

Dyrektor Biura, Bogdan Kasperek

● Reklamy ● Reklamy ●

**ZAPRASZAMY
NA ZAKUPY
DO SKLEPÓW
FIRMY „MAJA”**

- ODZIEŻ DAMSKA I MĘSKA
- BIELIZNA DAMSKA
- SKARPETY
- RAJSTOPY
- NICI TURECKIE (kordonek 100 g)
- SKLEP DEKORAL
- farby dekoracyjne i antykorozyjne
- cieszynka 10 l od 34,90 zł
- konserwacje samochodowe
- mieszalnik lakierów samochodowych
- mieszalnik farb dekoracyjnych
- tynki akrylowe oraz mozaikowe
- okna

**ISTEBNA
(POD GRAPĄ)**

Czynne:

**PN – PT 8 – 16
SOBOTA 8 - 12**

Telefon:

033 855 70 67

Komórka:

0 602 436 719

CENY FABRYCZNE

CZĘŚCI SAMOCHODOWE

- sprowadzamy części do wszystkich samochodów
- akumulatory samochodowe AD CENTRA (dwa lata gwarancji, sprawdzenie ładowania gratis)
- części rowerowe
- części motocyklowe

OFERUJEMY USŁUGI

- PROWADZENIE KSIĘGI PRZYCHODÓW I ROZCHODÓW
- EWIDENCJA PRZYCHODÓW (ryczałt)
- EWIDENCJA VAT
- ROZLICZENIA ZUS
- ROZLICZENIA ROCZNE (PIT 36 PIT 37)

ZAPRASZAMY

CYKLINIARSTWO

**CYKLINOWANIE
LAKIEROWANIE
UKŁADANIE PARKIETÓW I MOZAIK
RENOWACJA PODŁÓG I SCHODÓW**

**Legierski Zbigniew
Istebna
Oleki 973
504 468 256**

**USŁUGI ZDUŃSKIE – Motyka Stanisław
Milówka, ul. Kasztanowa 3**

*** 33 863 77 29 * 511 685 075 ***

- budowa i remonty pieców kuchennych i pokojowych z materiału własnego i powierzono
- kominki kaflowe i wszystkie materiały do pieców kaflowych
- kafle, okucia, piekarniki, blachy, drzwiczki, szamot itp.

**OŚRODEK
SZKOLENIA
KIEROWCÓW**

**STANISŁAW
KOWALIK**



Zapisy i wykłady
**Gminny
Ośrodek
Kultury**

033 854 42 48
502 742 929
508 176 967

P.W. "TYTUS"
KOMINKI KAFLOWE
KAMIENNE I INNE

*SALON
43-450 Ustroń
Rynek 6
tel. 033 854 33 27*

www.kominki-tytus.pl



UBEZPIECZENIA

Komunikacyjne OC, AC, NW – Pakiety
Domy, Domki letniskowe, Firmy
Zwierzęta domowe,
Koszty leczenia za granicą

Biuro – Koniaków Dom Ludowy

Wtorek, Środa, Czwartek, Piątek, Sobota 8.00 – 13.00

Urząd Gminy - Poniedziałek 8.30 – 11.00

Teresa Stańko – Pośrednictwo Ubezpieczeniowe

Koniaków 540 - 509 448 803, 033 855 71 02, 033 855 64 93

BIURO UBEZPIECZEŃ

W DOMU		Poniedz.	15.00-17.00
HANDLOWYM	9.00-12.00	Wtorek	15.00-17.00
„U GAZDY”	9.00-12.00	Czwartek	15.00-17.00
Istebna Centrum - Ryszard Chwist		Piątek	15.00-17.00

Środy i soboty nieczynne

Tel. 0601 45 30 46 lub 855 63 10

O.C. komunikacyjne, domy mieszkalne i letniskowe,
O.C. rolników i zabudowania rolnicze.
Koszty leczenia w kraju i za granicą



UBEZPIECZENIA

- * KOMUNIKACYJNE – OC, AC, NW - pakiety
- * DOMY, DOMKI LETNISKOWE I INNE...
- * ZWIERZĘTA DOMOWE
- * FIRMY – pełny zakres
- * KOSZTY LECZENIA ZA GRANICĄ
- * FUNDUSZE EMERYTALNE
- * **KORZYSTNE PAKIETY**
- UBEZPIECZEŃ ROLNIKÓW**



TANIE UBEZPIECZENIA KOMUNIKACYJNE
SZEROKI WYBÓR FIRM UBEZPIECZENIOWYCH

Pośrednictwo Ubezpieczeniowe

Małgorzata Michałek
Koniaków 733

033 855 71 81, 500 263 371

Biuro – Koniaków Matyska

Poniedziałek,
wtorek, czwartek, 9.00 - 19.00
piątek, sobota

Środy 12.00 - 19.00

PPHU Karina - Karina Poloczek
43-460 Wiśła

Autoryzowany Przedstawiciel „STIHL”
Wiśła, ul. 1 Maja 43, tel. 033 855 18 60

PILARKI, KOSY,
ŁAŃCUCHY, OLEJE
WARSZTAT - NAPRAWA URZĄDZEŃ
HUSQVARNA, STIHL I INNE
NAPRAWA KOSIAREK
- RATY, SERWIS

PROMOCJA KOSIAREK I KOS

Bezprzewodowy INTERNET



1Mb/s od 49zł brutto

HIT! Transfer nocą 3Mb/s

Stały zewnętrzny adres IP bez ograniczeń

Pierwszy abonament 0zł

2x szybsze wysyłanie niż w innych sieciach

Zgłoszenia instalacji: (+48) 509 300 104

Sprawdź naszą pełną ofertę: www.wislanet.pl

KREDYT Z DOTACJĄ 

**NA ZAKUP I MONTAŻ
KOLEKTORÓW SŁONECZNYCH**

Projekt objęty dotacją Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej stanowiąca

45 % kwoty udzielonego kredytu

Finansowanie do **100%** kosztów kwalifikowanych przedsiębiorstwa

Bank Spółdzielczy w Ustroniu

Ustroniu, ul. Daszyńskiego 10a tel. 033/854 34 57
 Oddział w Wiśle, ul. 1-go Maja 49 tel. 033/855 17 50
 Oddział w Istebnej, Istebna 1000, tel. 033/855 60 54
 Punkt obsługi klienta w Jaworzynce, tel. 033/858 87 46
 Punkt obsługi klienta w Koniakowie, tel. 033/855 72 07

**OPTYK
FUCHS**



Wiśla Centrum
ul. 1 Maja 67 A
Pawilon Usługowo-Handlowy
tel. 33 855 30 84

**Specjaliści
Chorób Oczu**

wtorek - lek. med. Krystian Czajkowski
czwartek - lek. med. Władysława Broda
piątek - lek. med. Izabela Frencl

OKULARY JUŻ OD 50 ZŁ! do 1 godziny

BEZPŁATNE KOMPUTEROWE BADANIE WZROKU
wykonuje mgr optometrysta

**KARCZMA KUBALONKA
"U MICHAŁA"**

Zorganizuj u nas
Wesele Twoich Marzeń

Ponadto organizujemy:

Komunie
Chrzcziny
Kuligi
Biesiady

U MICHAŁA
**KARCZMA
KUBALONKA**

NAJLEPIEJ
NAJSMACZNIEJ
TANIEJ NIŻ MYŚLISZ

605 088 405
kubalonka@interia.pl
www.kubalonka.pl

ZAPRASZAMY!

**GÓRSKI OŚRODEK WYPOCZYNKOWY
LEŚNICZÓWKA**

zaprasza do współpracy
ośrodki agroturystyczne oraz producentów
ekologicznej regionalnej żywności,
kapele góralskie,
zespoły muzyczne

605 993 401
Istebna Centrum 423

**OGRODZENIA
ZS
SIKORA**

**USŁUGI W ZAKRESIE
ROBÓT BUDOWLANYCH**
ZBIGNIEW SIKORA
JAWORZYŃKA 270, darek@ogrodzeniazs.pl
TEL. 033/858 87 58, 0698 572 719

OGRODZENIA
- siatkowe - kute
- panelowe - bramy, furtki
**CENA SIATKI NIŻSZA
NIŻ U PRODUCENTA**
siatki, słupki, segmenty,
akcesoria ogrodzeniowe

**BRAMY
GARAŻOWE**
na każdy wymiar
- sprzedaż - montaż - serwis
AUTOMATYKA DO BRAM
I DRZWI GARAŻOWYCH

Nice
i k. 100wels

BRENNA, ul. STARA DROGA 13, tel./fax 033 8536127,
SIEDZIBA 0608 506 418, 0604 755 373, 602 376 377
FIRMY e-mail: ogrodzeniazs@go2.pl, biuro@ogrodzeniazs.pl
www.ogrodzeniazs.pl

OPTYK expert

OFERUJEMY:

- Pełny zakres usług optycznych
- Modne oprawy korekcyjne
- Najlepsze szkła optyczne
- Soczewki kontaktowe i akcesoria do pielęgnacji
- Okulary przeciwsłoneczne z filtrami UV i polaryzacją
- Lupy i pomoce optyczne

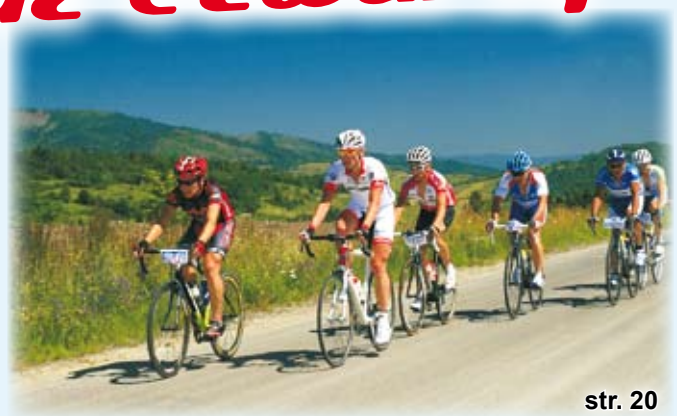
OKULISTA:

lek. med. **Maciej Klepacki**
specjalista chorób oczu

Rejestracja : Wiśla, ul. 1maja 43 (obok PKO)
Tel. 33 855 53 31



Pętla po raz czwarty



str. 20

kuchnie pełne dobrych smaków



PROMOCJA !!!

**ZAMÓW MEBLE KUCHENNE
od 4000 zł**

3 komplety szuflad
z cichym domykiem firmy **blum**

GRATIS

artykuły przemysłowe farby, kleje, lakiery,
listwy wykończeniowe, urządzenia AGD i RTV

PRODUCENT MEBLI KUCHENNYCH od 1983 r
Puńców/k. Cieszyna, ul. Cieszyńska 82
tel/fax: +48 33 852 92 14

Istebna - Tartak
tel/fax: +48 33 855 73 02
www.ms-meble.pl

„*Nasza Trójwieś*” - wydaje URZĄD GMINY w Istebnej Adres: 43-470 ISTEbNA 1000, tel. 33 85-56-087 - woj. śląskie
Adres strony internetowej gminy Istebna: www.ug.istebna.pl, adres poczty elektronicznej Urzędu Gminy: urząd.gminy@ug.istebna.pl
Redaguje Zespół w składzie: **Krystyna Rucka, Teresa Łaszewska, Aneta Legierska, Jacek Kohut (GCI),
Katarzyna Rucka-Ryś, Lucyna Ligocka-Kohut (GOK)**. Korekta: **Krystyna Rucka**
Skład komputerowy i druk: **INTERFON**, Cieszyn, ul. Olszaka 5, tel. 33 8510 543, fax 33 8511 643, e-mail: interfon@neostrada.pl
Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada